

Welcome Hoş geldiniz
Добро пожаловать
¡Bienvenidos Bienvenue
Dobro došli Benvenuti
Bem-vindos Mirësevini
בהכים הבאים

خوش آمدید به کمینیتس

اطلاعاتی برای خارجی ها و مهاجران



CHEMNITZ
STADT DER
MODERNE

ناشر: شهر کمیتس – شهردار ارشد

09/2017

پایان ویرایش:

مسئول پاسخگویی: اداره امور اجتماعی

انتشارات Wissenschaftliche Scripten

Easytrans24

حروف چینی: Übersetzung

عکس ها: روی جلد: ای. برگر؛ صفحه 3: ای. پاستیرویچ؛ صفحه 4، ستون چپ: یو. دال،

ال. روزنکرانتس، اس. گلایسبرگ، یو. دال، ستون راست: یو. دال، ای کوچه؛ صفحه 5، ستون چپ: یو.

دال، ال. فارکاس، یو. دال، دی هائوس، ستون راست:

دبیلو. اشمیت، ال. روزنکرانتس؛ صفحه 44: 1. 2. CVAG. ای. کوچه؛ صفحه 46:

ای. کوچه؛ صفحه 47: ASR؛ صفحه 52: شهر کمیتس – اداره برنامه ریزی شهری

چاپ: چاپخانه اداره

خوانندگان گرامی،



کمیته‌س برای شما یک شهر جدید در یک کشور جدید است. مایلم صمیمانه به شما سلام کنم.

زبان، فرهنگ، آدم‌ها - اینها احتمالاً برای شما کاملاً غریبه‌اند. ولی این شرایط باید سریع تغییر کند. درباره پرسش‌های بسیاری که طبیعتاً در ابتدا خواهید داشت، پاسخ‌هایی پیدا خواهید کرد.

هدف این بروشور آن است که به عنوان یک جهت‌دهی اولیه عمل کند و نکاتی را درباره این که کدام ادارات به شما کمک می‌کنند و به چه چیزهایی باید توجه کنید تا سریع‌تر در جامعه شهری ادغام شوید، به شما ارائه کند. کارکنان شهرداری با کمال میل در زمینه‌های مختلف مانند مجوز اقامت، مسکن، زبان، کودکان و خانواده و یا فرهنگ به مشاوره می‌دهند. در این دفترچه، نشانی‌های مهم، مسئولان پاسخگویی و اطلاعاتی را که با استفاده از آنها می‌توانید سریع‌تر در کشور جدید خود مستقر شوید پیدا می‌کنید.

مایلم شما را تشویق کنم تا در زندگی اجتماعی کمیته‌س مشارکت کنید و در آن سهیم شوید. در این صورت می‌توانید چیزهای شگفت‌انگیزی را در کمیته‌س کشف کنید. باشگاه‌ها و پروژه‌های زیادی در زمینه یک همکاری بین فرهنگی کار می‌کنند. برنامه‌ها، مکان‌های دیدار و کمپین‌هایی وجود دارند که در آنها فرهنگ‌ها، مذاهب و ملیت‌ها، جنبه‌های جالب هستند که شهر ما را تحسین برانگیز می‌سازند.

آغاز خوبی را در کمیته‌س برای شما آرزو مندیم!

ارادتمند شما

باربارا لودویگ
شهردار ارشد



موزه باستانشناسی smac



ساختمان شهرداری با رولاند



روزنهوف



محل بازی در میدان Johannisplatz



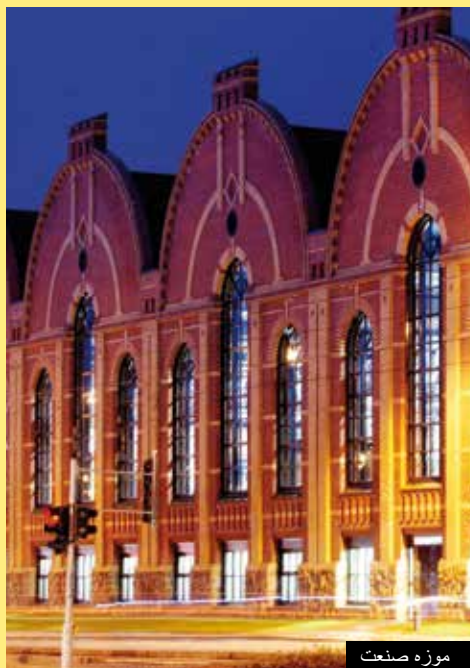
قلعه آبی Klaffenbach



جنگل سنگی Haus IETZ



جوانان در کنار بنای یادبود کارل مارکس



موزه صنعت



ویلاي اشته



پارک Stadthallenpark



زُنين بَورگ Sonnenberg



ساختمان همایش/کالج فنی

8 **.1 مدينة تتحدث عن نفسها**

- 8 بورتريه المدينة
10 مفوض شؤون الهجرة
10 المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة

11 **.2 التسجيل والإقامة**

- 11 إجراءات التسجيل
11 معلومات حول حق الإقامة
13 معلومات حول سندات الإقامة المختلفة
14 معلومات حول التجنيس (الحصول على الجنسية الألمانية)

16 **.3 السكن**

- 16 البحث عن مسكن ووسيط الإسكان
16 إيجار ونفقات المسكن

18 **.4 الدعم اللغوي**

- 18 الدعم اللغوي للأطفال والشباب
18 الدعم اللغوي للبالغين

21 **.5 التعليم والعمل**

- 21 اعتماد المؤهلات المهنية الأجنبية
22 التدريب المهني ووكالات التوظيف
22 حقوقك كموظف
24 تأسيس المشروعات والعمل المستقل

25 **.6 الأسرة**

- 25 دور الرعاية اليومية للأطفال
26 الالتحاق بالمدرسة
27 الالتحاق بالتدريب المهني
27 فرص التعليم عن طريق مسار التعليم الثاني
28 الدراسة في كيمنيتس

30 .7 التأمين الاجتماعي

- 30 التأمين الأساسي للباحثين عن العمل
30 الإعانات المقدمة لطالبي اللجوء والإعانات الخاصة للأطفال والشباب
31 جواز كيمنيتس

32 .8 معايشة التعدد الثقافي في كيمنيتس

- 32 الخدمات الاستشارية
34 فعاليات التعدد الثقافي

37 .9 معايشة التعدد الديني في كيمنيتس

- 37 الطوائف المسيحية في كيمنيتس
39 الجماعات الدينية الأخرى في كيمنيتس

41 .10 الثقافة والرياضة والخدمات الترفيهية

42 .11 الأشياء الأخرى الهامة

- 42 المساواة
42 العطلات الرسمية في ألمانيا
43 التأمينات
44 موصلات النقل العام
45 الصحة
46 رسوم البث الإذاعي والتلفزيوني
46 فصل القمامة
49 أرقام هاتفية هامة

1. یک شهر خود را معرفی می کند

پرتره شهر

➤ سنتی که متعهد است

کمیته می تواند تاریخ منحصر به فردی از خود را شرح دهد - از نوآوری ها در اتومبیل سازی، ماشین سازی یا صنعت نساجی و نیز از کار آفرینان جسوری مانند ریچارد هارتمان، کارل گوتلیب هاوبولد یا لوئیس شونهر. به عنوان یک شهر صنعتی مدرن، کمیته سهم بیشتری در این تاریخ دارد و امروز جزو قوی ترین شهرهای آلمان از نظر رشد به شمار می رود. این شهر مرکز فن آوری در حوزه های صنایع اتومبیل و تامین، فن آوری اطلاعات و نیز صنایع ماشین آلات و تجهیزات است و با مرکز فن آوری خود از شرکت های نوپا در آغاز و توسعه کار آنها پشتیبانی می کند.

➤ استعداد نوآوری که مدرسه ایجاد می کند

رفتن به راه خود، تجربه کردن چالش های تازه و حس نوآوری. این دستورالعمل، باعث موفقیت شهر و مردم آن را می شود: برای مثال اصل فلاسک یا ماده شوینده ملایم. این ایده های انحصاری مانند هزاران نمونه دیگر در کمیته ابداع شدند. امروزه در اینجا از جمله ماشین آلات عالی و تجهیزات تولید ساخته می شوند که با آنها در سراسر دنیا کار تولید انجام می شود.

➤ آموزش و پژوهش، که باعث پیشرفت می شوند

بهترین پیش نیازهای یک تاریخ موفقیت آمیز اقتصادی را کالج های فنی به عنوان مرکز دانش، دانشکده سیستم هوشمند به عنوان شبکه پویایی از توانایی های فن آوری میکرو سیستم، موسسات پژوهشی مانند موسسه فراونهور و یک طبقه متوسط موفق به ویژه شرکت های خانوادگی فراهم می کنند.

➤ راهکارهای برنامه ریزی شهری که در دنیا صدا می کند

سنت و مدرنیته، در بخش برنامه ریزی شهری نیز تضادهای هیجان انگیزی را بازتاب می دهند. اسناد منحصر به فرد Bauhauses و عینیت نو با Kaifberg به عنوان یکی از بزرگترین مناطق بنیانگذار و مرتبط اروپا به طرفداران معماری الهام می بخشند. همچنین مانند مرکز شهر کمیته که در 20 سال گذشته از سوی معماران مشهور بین المللی مانند هلموت جان، هانس کولهوف یا کریستوف اینگهوفن از نو طراحی شده است.

➤ بخش جدید شهر، که از نظر شهری در حال توسعه است

پروژه های بزرگ جدید هنوز در آغاز کار هستند: با دانشکده مرکز شهر که برنامه ریزی شده است، کمیته آموزش و دانش را در قلب شهر جای می دهد. به این ترتیب، بخش های تاریخی مانند Brühl که در مرکز شهر واقع شده اند، خود را در بخش های شهری و نوساز شهر با کیفیت زندگی بالاتر توسعه می دهند.

آیا می دانستید،

... که کمیته جزو 30 شهر بزرگ آلمان است؟

➔ هنر و فرهنگ، که مردم درباره آنها صحبت می کنند

برای دوستداران هنرهای زیبا، چیزهایی برای کشف کردن در کمینتس وجود دارد: برای مثال مجموعه های هنری کمینتس که جایزه برده اند و یا موزه Gunzenhauser که یکی از تاثیر گذارترین مجموعه های مدرنیته کلاسیک را در خود جای داده است. موزه صنعت زاکزن از جمله تاریخ و زمان حال را به نمایش می گذارد. نتاثر شهر با بخش های اپرا، نمایش، باله و نتاثر عروسکی و نیز فیلامونی روبرت شومان، تماشاگرانی را از سراسر آلمان به خود جذب می کند.

همچنین سفری به ساختمان شهرداری با قدمتی بیش از 100 سال، ارزش آن را دارد. در تالار اعضای انجمن شهر، نقاشی دیواری اثر کلینگر با عنوان «کار - ثروت - زیبایی»، حیرت آور است. تالار شورا، از سال 2013 با اثر «تعمق» از نئو راوخ، یکی از بزرگترین هنرمندان معاصر می درخشد.

➔ مکان های استراحت، که گوناگون هستند

کسی که فقط می خواهد استراحت کند، در کمینتس نیز می تواند جای خود را پیدا کند: به طور مشابه، نقاط استراحت مانند برکه اشلوستایش با پارک کوشالد که آن را احاطه کرده است و نیز پارک شهر تاریخی در امتداد کمینتس، انسان ها را به پیاده روی و ماندن دعوت می کنند.

➔ نخبگانی که به آنها افتخار می کنیم

افراد نخبه زیادی در کمینتس متولد شده اند و یا به اسطوره تبدیل شده اند، از جمله بسیاری از ستاره های ورزشی مانند قهرمان اسکیت روی یخ کاتارینا ویت، بازیکن تیم ملی فوتبال میسائیل بالاک، قهرمان پرتاب وزنه دنیا داوید اشتورل یا قهرمان پرتاب دیسک لارس ریدل. افرادی که در آلمان متولد نشده اند ولی در کمینتس به بزرگان ورزشی شناخته شده تبدیل شده اند به عنوان مثال عبارتند از قهرمان اسکیت دو نفره دنیا آلیونا ساوچنکو و روبین سولکووی و قهرمان وزنه برداری المپیک ماتیاس اشتاینر.

در طیف هنر و فرهنگ نیز نام های بسیاری با کمینتس پیوند خورده اند: از جمله نویسنده اشتفان هایم، نقاش کارل اشتمیت-روتلوف، سمبل باوهاس ماریانه برانت یا هنرمندانی مانند کارستن نیکولای.

بگذارید از کمینتس شگفت زده شوید و شهر را کشف کنید - ارزش آن را دارد!

آیا می دانستید،

... که قانون امتیاز انحصاری آلمان مورخ 1877 به رهبری شهردار ارشد کمینتس ویلهلم آندره به وجود آمد؟ او می خواست نوآوری های بیشماری را که در شهرش ایجاد شده بودند، در برابر تقلید کنندگان محافظت کند.

مسئول مهاجرت، به ساکنین خارجی اطلاعات و مشاوره می دهد و در زمینه های مربوط به اتباع خارجی به بخش های تخصصی کمک می کند. شما می توانید با مدارک و پرسش های خود، به ویژه درباره مشکلات ویژه اتباع خارجی به آنها مراجعه کنید.

هدف از پروژه های هدفمند آن است که یکپارچگی مهاجران را آسان کنند، در جهت گیری اجتماعی به آنها کمک کنند و نیز بردباری و یک زندگی گروهی دوستانه را در شهر پشتیبانی کنند. مسئول مهاجرت این پروژه ها را راه اندازی و ارائه می کند. در این کار او با سازمان های خصوصی و یا پروژه های کار مهاجران و نیز با نهادهای ایالتی و فدرال همکاری می کند.

شهر کمینیتس - مسئول مهاجرت

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
09111 Chemnitz
Tel.: 0371 488-5047
Fax: 0371 488-5099
E-Mail: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de

شورای مهاجرت

با شورای مهاجرت، ساکنین خارجی کمینیتس با ملیت های مختلف، نهادی دارند که آنها را به صورت رسمی نمایندگی می کند و مسائل آنها را در سیاست های محلی مطرح می کند.

این نهاد پس از انتصابش در سال 2002، خود را وقف منافع ساکنین دارای پس زمینه مهاجرت کرده است و همزمان برای یک بردباری میان همه شهروندانی که با همدیگر در کمینیتس زندگی می کنند تلاش می کند. همه برنامه های شهر که به خارجی ها مربوط است، پیش از تصمیم گیری، به شورای مهاجرت ارائه می شود. نماینده ای از شورای مهاجرت، حق رسیدگی و صحبت را درباره همه موضوعاتی که به خارجی ها مربوط هستند دارد.

شورای مهاجرت شهر کمینیتس دارای پنج عضو از شورای شهر و نیز هشت ساکن کارشناس با پس زمینه مهاجرت است. اطلاعات بیشتر درباره شورای مهاجرت در این وبسایت موجود است www.chemnitz.de. می توانید با اعضای شورای مهاجرت از طریق نشانی ایمیل: migrationsbeirat@stadt-chemnitz.de تماس بگیرید.

آیا می دانستید،

... که در کمینیتس پس از 2004 یک جایزه صلح اعطا می شود؟ این جایزه به افراد یا پروژه هایی داده می شود که به طور کامل و ویژه خود را برای یکپارچگی فرهنگ های مختلف، بردباری، دموکراسی و صلح در کمینیتس وقف کرده باشند.

2. نام نویسی و اقامت

تشریفات نام نویسی

اگر می خواهید در کمینتس مستقر شوید، باید در

شهر کمینتس - اداره شهروند، اداره نام نویسی

Stadt Chemnitz – Bürgeramt, Meldebehörde
Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1 (2. OG)
09111 Chemnitz

یا در یکی از مراکز خدمات شهروند در ناحیه شهری نام نویسی کنید.

ولی تنها زمانی باید نام نویسی کنید که اقامت شما در آلمان بیش از 3 ماه طول می کشد. برای این منظور لازم است مدرک شناسایی یا گذرنامه خود و نیز یک تاییدیه صاحبخانه (از اجاره دهنده یا مالک خانه) را با خود ببرید. برای نام نویسی، 14 روز زمان دارید. از طریق شماره رسمی 115 که در سراسر آلمان یکسان است، می توانید وقت نام نویسی در Bürgerhaus Am Wall را هماهنگ کنید.

در پایان بروشور می توانید یک فهرست کنترل را با نام نویسی های دیگری که احتمالاً برای شما ضروری است ببینید.

اطلاعات مربوط به قانون اقامت

➔ برای شهروندان اتحادیه اروپا و منطقه اقتصادی اروپا¹

شهروندان اتحادیه اروپا و منطقه اقتصادی اروپا لازم است برای ورود و اقامت در آلمان فدرال فقط یک مدرک شناسایی معتبر یا گذرنامه داشته باشند. اجبار به داشتن ویزا یا عنوان اقامت وجود ندارد. در سه ماه نخست پس از ورود، یک قانون محدود اقامت وجود دارد.

پس از آن باید یک پیش نیاز معروف به پیش نیاز آزادی جابجایی برآورده شود. افراد دارای حق آزادی جابجایی عبارتند از:

- افراد دارای فعالیت درآمدزا (مستقل یا غیر مستقل)،
- افراد بدون فعالیت درآمدزا، اگر به اندازه کافی از عهده مخارج زندگی برمی آیند و بیمه درمانی دارند (مثلاً دانشجویان)،
- اعضای خانواده (همچنین از کشورهای غیر اتحادیه اروپا/منطقه اقتصادی اروپا) یا
- افراد دارای حق اقامت دائم.

¹ ایرلند، لیختن اشتاین، نروژ

آیا می دانستید،

... که کمینتس از حدود سال 1860 «منچستر زاکنن» نام گرفت؟ دلایل این نامگذاری خدمات افتخار آمیز کارخانه های ماشین سازی ولی همچنین دودکش های زیاد، هوای بد و شرایط بد زندگی کارگران در کمینتس بودند.

یک گواهی از اداره امور اتباع خارجی درباره یک حق آزادی جابجایی از سال 2013 دیگر وجود ندارد. تنها نام نویسی در اداره نام نویسی (تا زمانیکه شما فقط به عنوان گردشگر در اینجا اقامت نمی کنید) لازم است.

➔ برای اتباع کشورهای سوم²

برای اقامت در آلمان یک گذرنامه تایید شده یا معتبر یا جایگزین گذرنامه و نیز یک عنوان اقامت (ویزا، مجوز اقامت، مجوز استقرار، مجوز اقامت دائم-مجمع اروپا، کارت آبی) لازم است.

در آلمان فدرال برای اعطا و تمدید عناوین اقامت، ادارات امور اتباع خارجی مسئول هستند. در کمینتس می توانید اداره امور اتباع خارجی را در نشانی زیر پیدا کنید

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall

Düsseldorfer Platz 1 (3. OG)

09111 Chemnitz

Tel.: 0371 488-3434, -3371

E-Mail: auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de

فرم درخواست را می توانید در آنجا یا در اینترنت از این وبسایت دریافت کنید www.chemnitz.de. لطفا درباره ساعات کار و امکان گرفتن یک وقت اطلاع حاصل کنید.

عنوان اقامت به صورت عنوان اقامت الکترونیکی (eAT) صادر می شود. این کارت، یک کارت چند منظوره و به شکل کارت اعتباری است. برای این منظور در یک جلسه حضوری آثار انگشتان گرفته می شود و یک عکس گذرنامه و یک امضاء لازم است.

اگر از قبل دارای یک عنوان اقامت الکترونیک هستید و هنوز معتبر است، می توانید نشانی را در هنگام نام نویسی در اداره نام نویسی تغییر دهید.

➔ قوانین خاص برای اتباع سوئیس

شهروندان سوئیس باید در عرض 3 ماه پس از ورود، اقامت خود را در اداره امور اتباع خارجی اعلام کنند. آنها در حقیقت از همان حقوق شهروندان اتحادیه اروپا برخوردار هستند، با این حال در صورت اقامت بیش از 3 ماه به یک مجوز اقامت نیاز دارند. در این کار آنها می توانند انتخاب کنند که آیا مجوز اقامت باید به صورت مجوز اقامت الکترونیکی (80,28 یورو) یا فقط به صورت کاغذی (8,00 یورو) صادر شود.

² اتباع خارجی که جزو کشورهای اتحادیه اروپا، منطقه اقتصادی اروپا یا سوئیس نیستند

آیا می دانستید،

... که منابع جنگل فسیلی کمینتس منحصر به فرد است؟ در هیچ کجای دنیا نمی توان درختان، گیاهان و حیواناتی را هنوز در مکانی یافت که در آنجا آنها به وسیله خاکستر آتشفشان دفن شدند.

اطلاعات مربوط به انواع مختلف عنوان های اقامت

➔ مجوز اقامت محدود

مجوز اقامت همیشه از نظر زمانی محدود است. این نوع مجوز برای مقاصد اقامت قید شده در قانون اقامت (دلایل خانوادگی؛ تحصیل و آموزش؛ فعالیت درآمدزا؛ دلایل مربوط به حقوق بین الملل، انسانی و سیاسی) اعطا می شود. دلیل قانونی در این مجوز قید می شود.

لطفا برای تمدید مجوز اقامت خود به موقع درخواست کنید (تقریباً 6 ماه پیش از تاریخ انقضاء). ارائه درخواست توسط خود شخص ضروری نیست.

اعطای مجوز (صدور برای نخستین بار) باید درست پس از ورود، درخواست شود. اگر بدون ویزا وارد شده اید، لطفا برای روشن شدن بیشتر فرایند با بخش اطلاعات اداره امور اتباع خارجی صحبت کنید.

➔ مجوز استقرار

مجوز استقرار در حال حاضر بدون محدودیت است و لازمه آن یک اقامت چند ساله قانونی با مجوز اقامت دائم یا کارت آبی اتحادیه اروپا و نیز یک یکپارچگی اقتصادی و اجتماعی است. بسته به گروه افراد، این مجوز بر اساس دلایل قانونی متفاوت اعطا می شود.

➔ صدور دوباره یک عنوان اقامت در هنگام صدور دوباره یک گذرنامه

اگر یک گذرنامه جدید دریافت کنید، باید یک عنوان اقامت الکترونیکی جدید برای شما صادر شود. برای این منظور جلسه حضوری شما برای دریافت اطلاعات بیومتریک ضروری است.

لطفا برای این منظور با شماره تلفن 488-3410 یا 3412- با از طریق ایمیل auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de یک وقت بگیرید.

مدارک زیر را باید با خود به جلسه ببرید:

- گذرنامه های قدیم و جدید
- یک عکس بیومتریک
- عنوان اقامت الکترونیکی قبلی

برای صدور عنوان اقامت شما، باید هزینه ای پرداخت کنید.

آیا می دانستید،

... که نخستین لوکوموتیوهای زاکزن در کمینیس ساخته شدند؟ پیش از آن، لوکوموتیوها از انگلستان خریداری می شدند.

اطلاعات مربوط به شهروندی (به دست آوردن تابعیت آلمانی)

➔ موارد عمومی

خارجی ها پس از یک اقامت هشت ساله قانونی، حق شهروندی را دارند.

پیش نیازهای آن عبارتند از:

1. داشتن یک حق اقامت نامحدود یا محدود (مشخص)
2. تامین مخارج زندگی برای خود و اعضای خانواده دارای حق مخارج زندگی بدون در نظر گرفتن کمک های مبنی بر SGB II و SGB XII
3. اثبات آشنایی کافی با زبان آلمانی (B1 بر اساس چارچوب های مرجع مشترک اروپا)
4. نبود کیفرهای پیشین
5. اقرار به اصول دموکراسی و آزادی
6. آمادگی برای انکار تابعیت قبلی
7. امتحان تابعیت یا دبلیوم یک مدرسه جامع یا یک دبلیوم تحصیلی معادل یا بالاتر دریافت شده از یک مدرسه آلمانی آموزش عمومی.

برای برخی پیش نیازهای مشخص، قوانین استثناء (مانند زمان های کوتاهتر اقامت، کیفرهای پیشین، دریافت خدمات عمومی، امتحان تابعیت و غیره) وجود دارد که امکان تشریح آنها در یک جلسه مشاوره شخصی وجود دارد.

بنابراین، پیش از ارائه درخواست به دلیل پیچیدگی وضعیت قانونی، همیشه یک مشاوره حضوری در اداره تابعیت ضروری است.

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1 (3. OG)
09111 Chemnitz
Tel.: 0371 488-3430, -3431
E-Mail: staatsangehoerigkeitsbehoerde@stadt-chemnitz.de

➔ شهروندی همراهان

همسر و فرزندان زیر 16 سال با پیش نیازهای مذکور در بالا تابعیت دریافت کنند. در مورد همسر کافی است که حداقل از چهار سال پیش به صورت قانونی و دائمی در آلمان اقامت کرده باشد و از حداقل دو سال پیش یک زندگی مشترک به صورت ازدواج موجود باشد. در مورد فرزندان، مدت اقامت کوتاه تر کافی است.

جوانان بالای 16 سال می توانند خود یک درخواست ارائه کنند.

➔ همسران خارجی شهروند آلمانی

همسران شهروندان آلمانی می توانند تابعیت بگیرند. اقامت قانونی و دائمی در داخل کشور باید حداقل 3 سال باشد. ازدواج باید حداقل از دو سال پیش موجود باشد و همسر باید حداقل از دو سال پیش شهروند آلمان بوده باشد.

آیا می دانستید،

... که کمیتس یک نتاثر فضای آزاد دارد؟ در صحنه کوشالده، از ماه می تا نوامبر اجراهای نتاثر و برنامه های مختلف برگزار می شوند.

محل سکونت اصلی درخواست کنندگان تابعیت باید کمینتس باشد. یک درخواست رسمی و کتبی باید ارائه شود. وضعیت شخص به طور کلی باید از طریق مدارک هویت شخصی اثبات شود. مدارک خارجی باید از طرف یک مترجم منصوب شده عمومی و رسمی ترجمه شوند. اینکه چه مدارک دیگری در موارد خاص لازم هستند و چه هزینه هایی دریافت می شوند، در جلسه حضوری توضیح داده می شوند.

توصیه

بچه ها می توانند تابعیت آلمانی را تحت شرایط مشخصی حتی در هنگام تولد دریافت کنند.

همه کودکانی که از تاریخ 01.01.2000 به بعد از والدین خارجی در جمهوری فدرال آلمان به دنیا آمده اند، به صورت خودکار شهروند آلمانی محسوب می شوند به شرطی که در زمان تولد پدر یا مادر کودک

آ) از حداقل هشت سال پیش به صورت قانونی و دائمی در آلمان اقامت داشته باشد و
ب) یک حق اقامت نامحدود بر اساس قانون اقامت، قانون آزادی جابجایی/اتحادیه اروپا یا یک مجوز اقامت بر اساس توافق میان جامعه اروپا و کشورهای عضو آن از یک طرف و فدراسیون سوئیس از طرف دیگر درباره آزادی جابجایی وجود داشته باشد.

کنترل اینکه آیا پیش نیازهای مذکور برآورده شده اند یا نه، بر عهده اداره ثبت کمینتس با نام نویسی کودک شما است. اگر این پیش نیازها برآورده شده باشند، کودک شهروند آلمانی به شمار می رود و اداره ثبت یک پیغام متناسب با آن را می فرستد.

همزمان، کودک می تواند تابعیت والدین را دریافت کند. اگر کودک بالغ باشد، خود او باید برای یک تابعیت تصمیم گیری کند. این تصمیم گیری، تعهد گزینه نامیده می شود. افراد دارای تعهد گزینه با رسیدن به 18 سال تمام از طریق اداره تابعیت مطلع می شوند. درباره تصمیم گیری برای تابعیت آلمانی باید تا 23 سال تمام تابعیت خارجی انکار شود (پرهیز کردن یا ترک کردن). اگر این امر انجام نشود، از دست دادن خودکار تابعیت آلمانی ممکن است. درباره موارد استثناء نیز اداره تابعیت به شما اطلاع می دهد.

آیا می دانستید،

... که در کمینتس می توان 80 نوع ورزش مختلف را انجام داد؟ گوناگونی برنامه های ورزشی از فوتبال آمریکایی تا واترپولو را در بر می گیرد. اطلاعات بیشتر را در اینجا ببینید:

www.chemnitz.de/chemnitz/de/kultur-freizeit/sport

جستجوی مسکن و خدمات مسکن

کمیته‌س برای هر ذائقه، یک منطقه مسکونی متناسب را ارائه می‌کند، صرف نظر از اینکه خانه مزبور در منطقه سبز باشد یا در مرکز شهر کمیته‌س. 39 منطقه شهری پیش از هر چیز یک مورد مشترک دارند: سبک زندگی مردم کمیته‌س خانواده محور است و می‌توانند با طی مسیر کوتاهی به مراکز خرید، مهد کودک و مدرسه دسترسی پیدا کنند.

برای پیدا کردن خانه شما می‌توانید برای مثال به روزنامه، اینترنت یا مستقیماً به اجاره دهنده‌ها مراجعه کنید. اگر در جستجوی خانه به کمک احتیاج داشته باشید، اداره امور اجتماعی شهر کمیته‌س به شما کمک ارائه می‌کند.

Stadt Chemnitz – Sozialamt
Abteilung Migration, Integration, Wohnen
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
09111 Chemnitz
Tel.: 0371 488-5035
E-Mail: sozialamt.unterbringung@stadt-chemnitz.de

اجاره و هزینه‌های مسکن

اجاره یک خانه به طور معمول از یک اجاره پایه و هزینه‌های جانبی «سرد» و «گرم» تشکیل شده است. هزینه‌های جانبی سرد از جمله عبارتند از هزینه‌های آب، سربار، آسانسور، تمیز کننده دودکش‌ها. این هزینه‌ها بین همه مستأجران خانه پخش می‌شوند. هزینه‌های جانبی گرم را از جمله برای گرمایش خانه و آب گرم می‌پردازید. همه هزینه‌های جانبی به طور معمول برای هر ماه پیشتر پرداخت می‌شوند و یکبار در سال تسویه انجام می‌شود.

در آلمان مقرراتی برای میزان صدای مجاز در خانه‌های اجاره‌ای وجود دارد. میزان صدا در خانه باید طوری باشد که صداهای یک خانه نباید خارج از خانه شنیده شود و یا باید به سختی شنیده شود. بین ساعات 22:00 و 06:00 باید آرامش برقرار باشد و از ایجاد مزاحمت برای مستأجران خانه‌های دیگر خودداری شود. اگر به دلیل صدای مستأجرین دیگر اذیت می‌شوید، می‌توانید بلافاصله به اجاره دهنده مراجعه کنید.

می‌توانید برای خانه‌تان، کمک هزینه مسکن درخواست کنید. اینکه شما حق استفاده از آن را دارید یا نه، از طریق کنترل

آیا می‌دانستید،

... که کمیته‌س سومین شهر بزرگ شرق آلمان است؟

میزان درآمدها تعیین می شود. اگر پرسش هایی درباره کمک هزینه مسکن دارید یا می خواهید درخواستی را ارائه کنید، لطفاً به این نشانی مراجعه کنید

Stadt Chemnitz – Sozialamt
Kundenportal Soziale Leistungen
Moritzhof (EG)
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz

E-Mail: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

اطلاعات را می توانید از اینجا نیز بدست آورید www.chemnitz.de.

آیا می دانستید،

... که معمار مشهور سبک جوانان، هنری وان ده فیلده چندین بار برای کارخانه های آلمان کار کرده است؟ سه مورد از ویلاهای طراحی شده توسط او یا دکوراسیون آنها امروز نیز موجود هستند:
ویلا ایسه، ویلا کورنر و طراحی داخلی ویلا کونیزرانا..

4. تمرین زبان

تقویت زبان برای کودکان و جوانان

کودکان و جوانان 6 تا 18 سال که تازه مهاجرت کرده اند، در کلاس های آمادگی مدرسه یا در کلاس های آمادگی بر مبنای مهارت های شغلی پذیرفته می شوند. اطلاعات بیشتر را در این زمینه می توانید در فصل 6 بخش «یکپارچگی کودکان دارای پس زمینه مهاجرت» ببینید.

همچنین، آوارگان نابالغ و بدون همراه (یعنی کودکان و جوانان زیر 18 سال که به تنهایی و بدون شخص سرپرست به آلمان وارد شده اند) این امکان را پیدا می کنند که در زمینه آشنایی با کشوری که برای آنها نا آشنا است کمک دریافت کنند. از جمله آنها می توان به آموزش زبان آلمانی و حتی مراقبت آموزشی اجتماعی جوانان اشاره کرد.

مراقبت از طریق

AGIUA Migrationssozial- und Jugendarbeit e. V.
Müllerstraße 12
09113 Chemnitz
E-Mail: umf@agiua.de

تقویت زبان برای بزرگسالان

➔ دوره های یکپارچگی

برنامه دوره یکپارچگی برای همه مهاجران تازه وارد و دارای حق مشارکت و متعهد به مشارکت است که به صورت دائمی در آلمانی زندگی می کنند و زبانی آلمانی را فقط در حد کم می دانند و یا اصلاً نمی دانند. به طور مشابه اتباع خارجی که قبلاً به مدت طولانی در آلمان زندگی کرده اند ممکن است به شرکت در این دوره ملزم شوند.

شما اگر حق شرکت دارید یا ملزم به شرکت هستید، از اداره امور اتباع خارجی، اداره امور اجتماعی یا مرکز کار گواهی متناسب و نیز یک فهرست به روز شده از برگزارکنندگان دوره را در کمیته دریافت می کنید.

دوره عمومی یکپارچگی از یک کلاس زبان با 600 ساعت درسی و یک کلاس جهت گیری با 100 ساعت درسی تشکیل شده است.

آیا می دانستید،

... که کمیته پر از سنگ است؟ پس از فوران آتشفشان در 290 میلیون سال قبل (در تسایزگوالد کنونی)، بسیاری از درختانی که زیر آتشفشان دفن شدند به سنگ تبدیل شدند. بخشی از آن را می توان در Haus Das TIETZ با در محوطه حفاری شده در زوننبرگ مشاهده کرد.

در کلاس زبان، شما واژه هایی را یاد می گیرید که برای گفتگو و نوشتن در زندگی روزمره نیاز دارید. کلاس جهت گیری، درباره زندگی در آلمان به شما اطلاعات می دهد و دانش هایی را درباره سیستم حقوقی، فرهنگ و تاریخ معاصر ارائه می کند.

کلاس های تمام وقت و نیمه وقت وجود دارد. در پایان دوره یکپارچگی امتحان پایانی برگزار می شود که از یک امتحان زبان و امتحان «زندگی در آلمان» تشکیل شده است. اگر هر دو امتحان را با موفقیت سپری کنید، در این صورت «گواهینامه دوره یکپارچگی» را دریافت می کنید.

این دانش ها از جمله اگر بخواهید یک حق اقامت نامحدود در آلمان را دریافت کنید ضروری هستند. اگر دریافت تابعیت را در نظر دارید، در این صورت می توانید در صورت امکان زودتر تابعیت بگیرید. علاوه بر آن، با دانش های کسب شده در زمینه زبان آلمانی، شانس های فرد در بازار کار افزایش می یابد.

دوره های یکپارچگی از نظر مالی از طرف دولت حمایت می شوند. برای این منظور، قانون اقامت مقررات متفاوتی را برای مشارکت و هزینه ها در نظر می گیرد. اطلاعات مربوط به اینکه آیا شما اساساً می توانید در یک دوره یکپارچگی شرکت کنید یا نه، چه مبلغی را برای دوره باید بپردازید و چگونه در یک دوره شرکت می کنید، می توانید در اداره فدرال مهاجرت و آوارگان (BAMF) دریافت کنید:

Otto-Schmerbach-Straße 20
09117 Chemnitz
Tel.: 0911 943-72799
Fax: 0911 943-99699

E-Mail: che-integrationsbearbeitung@bamf.bund.de

اطلاعات بیشتر را از این سایت دریافت می کنید www.bamf.de

➔ آلمانی برای شغل

برای پیدا کردن کار و موفق شدن در آن، دانش خوب زبان آلمانی مهم است. بنابراین کلاس های ویژه ای وجود دارد که در آنها می توانید زبان آلمانی مربوط به شغل را یاد بگیرید.

BAMF کلاس های «آلمانی برای شغل» را به صورت رایگان برای افرادی با پس زمینه مهاجرت ارائه می کند. این کلاس ها تدریس آلمانی، مهارت شغلی و امکان یادگیری یک شغل را به صورت دقیق تر از طریق یک دوره کارآموزی، پیوند می دهند.

در کنار کلاس های ارائه شده از سوی BAMF، کلاس های آلمانی دیگری نیز برای شغل وجود دارد. برای این کلاس ها، اغلب باید یک هزینه شرکت در کلاس را بپردازید. مطالعه و مقایسه دقیق کلاس ها مفید است چون مطالب کلاس ها اغلب باهم بسیار متفاوت است. همیشه کلاسی را انتخاب کنید که به بهترین شکل با شغل شما متناسب است.

برای دریافت اطلاعات بیشتر در این زمینه، این سایت را ببینید www.bamf.de.

آیا می دانستید،

... که در جمهوری فدرال آلمان از 1 آوریل 2012 یک قانون برای تایید مدارکی که در خارج از کشور گرفته شده اند وجود دارد؟

➔ گزینه های دیگر تقویت زبان

همچنین در حال حاضر یک سری کلاس های آلمانی وجود دارد که بر اساس برنامه **تقویت زبان در ایالت زاکسن** – دستورالعمل اقدامات یکپارچه – پشتیبانی می شود. بعضی از این اقدامات عبارتند از کلاس های سوادآموزی، «آلمانی فوری» و «آلمانی شایسته». برگزارکنندگان مختلفی برای کلاس های آلمانی در کمینتس وجود دارد که این کلاس ها را ارائه می کنند. اطلاعات مربوط به آنها را می توانید در «KURSNET»، آژانس فدرال کار ببینید.

[/http://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs](http://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs)

تقویت زبان آلمانی شغلی (DeuFöV) از طرف BAMF اجرا می شود و در موفقیت دوره های یکپارچگی تاثیر مستقیم دارد. در دوره های یکپارچگی، مهاجران زبان آلمانی روزمره را یاد می گیرند. در واحدهای درسی زبان شغلی و آموزش تکمیلی پس از آن، مهاجران و آوارگان کارجو به صورت پیوسته برای بازار کار آماده می شوند. برای اطلاعات بیشتر درباره پیش نیازهای مشارکت و دسترسی، لطفا با BAMF تماس بگیرید و یا از سایت اینترنتی زیر استفاده کنید:

[/www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a-bundesprogramm-45a-node.html](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a-bundesprogramm-45a-node.html)

برخی انجمن ها **کلاس های داوطلبانه آلمانی** را ارائه می کنند که در آنها بیشتر اصول نخستین زبان آلمانی تدریس می شوند. این کلاس ها رایگان هستند. بعضی کلاس ها ویژه زنان هستند. در این کلاس ها، مراقبت از کودکان نیز در طول کلاس های آلمانی ارائه می شود. آخرین اطلاعات را در این زمینه می توانید از مسئولان مهاجرت یا اداره امور اجتماعی دریافت کنید.

آیا می دانستید،

... که فیلامونی روبرت شومان نه تنها در خانه اپرا یا در تالار شهر موسیقی اجرا می کند؟ چندین بار در سال، کنسرت هایی در مکان های غیر عادی برگزار می شوند: برای مثال در روزهای تعطیل در Theaterplatz، در چمن های کلیسای Schlosskirche، در ایستگاه پمپ یک" و در موزه دولتی باستانشناسی.

تایید مدارک شغلی خارجی

اگر در زادگاه خود از یک مدرسه یا دانشگاه فارغ التحصیل شده اید، این موضوع برای ورود به دنیای کار در آلمان یک امتیاز بزرگ به شمار می رود.

تایید شغلی یعنی ارزیابی و در صورت تصمیم مثبت – یعنی تایید معادل بودن یک مدرک شغلی خارجی با یک مدرک آلمانی. در یک فرایند قانونی، کنترل می شود که آیا آموزش شما با یک آموزش قابل مقایسه آلمانی معادل است یا نه و آیا امکان اعلام یک تایید شغلی وجود دارد یا نه.

یک تایید شغلی در بسیاری از مشاغل مفید است. در برخی مشاغل، این تایید حتی پیش نیاز اشتغال به آن شغل در آلمان است. این امر به شغل مربوطه بستگی دارد:

در **مشاغل نظام مند** شما برای انجام آن شغل یا استفاده از عنوان شغلی، یک تایید صلاحیت های شغلی خود را لازم دارید. بدون یک تایید، نمی توانید با مدرک شغلی خود که در خارج از کشور به دست آورده اید، در آلمان در این شغل کار کنید. در آلمان مشاغل نظام مند برای مثال عبارتند از پزشکی، پرستار بیمار، وکیل حقوقی، معلم، سرپرست و مهندس.

بانک اطلاعاتی همه مشاغل نظام مند کنونی آلمان را می توانید در این وبسایت ببینید
www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe

در **مشاغل غیر نظام مند** یک تایید، پیش نیاز اجباری برای اشتغال به آن شغل نیست. در این مشاغل، فرد می تواند مستقیماً در بازار کار درخواست بفرستد و کار کند. ولی ارزیابی مدرک شما می تواند مفید باشد تا صلاحیت های شغلی شما را برای کارفرمایان و شرکت ها قابل فهم سازد. همچنین یک مدرک تایید شده معادل، دسترسی به آموزش های تکمیلی شغلی را ممکن می سازد. همه شغل های مشمول آموزش، یعنی شغل هایی که در سیستم آموزش دوگانه آموزش داده می شوند، جزو شغل های نظام مند به شمار نمی آیند. فهرستی از شغل های مشمول آموزش را می توانید در اینجا ببینید. www.bibb.de

اینکه شما برای اشتغال به کاری که یاد گرفته اید به یک تایید نیاز دارید یا نه، می توانید آن را در این وبسایت اینترنتی بررسی کنید www.anerkennung-in-deutschland.de.

آیا می دانستید،

... که در قرن 18 بازرگانان خارجی بر این باور بودند که کمینیس می توانست به مرکز صنعت نساجی تبدیل شود؟ آنها پشم هایی با قیمت ارزان تحویل می دادند و محصولات نیمه تمام یا کامل می خریدند. موزه Schloßbergmuseum تعداد 7 پرتزه از مقدونیه ای ها را به نمایش گذاشته است.

کمک در زمینه جستجوی یک محل آموزش یا محل کار را می توانید از اینجا دریافت کنید

آژانس کار

Agentur für Arbeit
Heinrich-Lorenz-Straße 20
09120 Chemnitz

آژانس کار به ویژه مسئول مشاوره شغلی و نیز اعطای موقعیت های کار و آموزش و پشتیبانی کاری است. این آژانس، پرداخت کمک های مالی مانند کمک هزینه بیکاری، کمک های جانبی آموزش شغلی یا خدمات بازپروری را هماهنگ می کند. خدمات پشتیبانی کاری برای مثال در زمینه آموزش تکمیلی شغلی، پرداخت کمک هزینه های حقوق کارگران و یکپارچگی و با راه اندازی شرکت، حمایت کار و شغل برای افراد معلول و یا برنامه های معروف به اقدامات کارآفرینی صورت می گیرند. آموزش های شغلی برای جوانان محروم (برای مثال در یک موسسه خارج از شرکت) می توانند به صورت آموزش شغلی یا به عنوان کمک های همراه آموزش پشتیبانی شوند. صندوق های خانواده آژانس کار، بنا به درخواست، کمک هزینه فرزندان و کمک هزینه تکمیلی فرزندان را پرداخت می کنند. اطلاعات بیشتر را می توانید در اینجا پیدا کنید: www.arbeitsagentur.de.

حقوق شما به عنوان کارجو

➤ مجوز کار

اینکه فرد می تواند در جایی مشغول به کار شود یا نه، به تابعیت و وضعیت اقامت او بستگی دارد. اطلاعات مربوط به آن را اداره امور اتباع خارجی و آژانس کار و مراکز مشاوره می توانند در اختیار قرار دهند.

➤ قرارداد کار

اصولا برای یک اشتغال یک قرارداد کار لازم است. همیشه توصیه می شود که یک قرارداد کار **کتبی** بسته شود!

➤ دستمزد

دستمزد همیشه بر روی یک فیش حقوقی ثبت می شود. در آن، دستمزد ناخالص و خالص و همه کمک هزینه ها و مبالغ کسر شده با جزئیات قید می شوند. کمک هزینه های دستمزد، برای مثال کمک هزینه فرزندان را شامل می شود. مبالغ کسر شده

آیا می دانستید،

... که جنگلبران ارشد اهل گرونا، ارنست جورج اوگوست باومگارتن در قرن 19 و حتی پیش از گراف زپلین، نخستین کشتی هوایی هدایت شونده را اختراع کرد؟ نخستین حرکت موفقیت آمیز در تاریخ 30.07.1879 در گرونا اتفاق افتاد.

برای بیمه بیکاری، بیمه مستمری و بیمه درمان در نظر گرفته می شوند. روی دستمزد مالیات وضع می شود.

➔ ساعت کار

در بیشتر شرکت های آلمانی، فرد 40 ساعت در هفته کار می کند. تعداد ساعات کار به کارفرما، وظایف و حوزه مربوطه بستگی دارد. ساعات کار در قرارداد کار تعیین می شوند.

➔ حق تعطیلات

بر اساس قانون تعطیلات آلمان، تعطیلات استراحت با حقوق، حداقل 24 روز کاری برای هر سال تقویمی (6 روز در هفته) است. اگر یک هفته پنج روزه با کارجو توافق شده باشد، حداقل روزهای تعطیلات قانونی 20 روز کاری خواهد بود. حداقل روزهای تعطیلات قانونی اجباری است. البته بیشتر از این مقدار هر لحظه با کارجو قابل توافق است.

➔ دوره آزمایشی و فسخ

یک رابطه کاری به طور معمول ابتدا با یک دوره آزمایشی آغاز می شود. این مورد به شکل یک قرارداد کار آزمایشی می تواند توافق شود. رابطه کاری به صورت خودکار پس از سپری شدن دوره آزمایشی به پایان می رسد. اگر ادامه رابطه کاری پس از سپری شدن دوره آزمایشی قبلاً توافق شود، رابطه کاری آزمایشی محدود به یک رابطه کاری نامحدود تبدیل می شود و یا رابطه کاری به صورت دو سویه بدون اعتراض ادامه پیدا می کند. قراردادهای کار محدود باید حتماً به صورت کتبی بسته شوند.

قراردادهای کار نامحدود ممکن است یک دوره آزمایشی به مدت حداکثر شش ماه را شامل شوند. در داخل دوره آزمایشی، رابطه کاری می تواند با یک مهلت دو هفته ای فسخ شود.

مهلت فسخ معمولاً در قرارداد کار تعیین می شود. در یکی از وضعیت های زیر، کارفرماها نمی توانند قرارداد کارکنان خود را فسخ کنند: بیماری یا حادثه، بارداری، محافظت مادری، مرخصی پدر/مادر شدن. فسخ ها باید به صورت کتبی علیه طرف دیگر قرارداد اعلام شوند. افراد شاغل حق دارند یک ارزیابی شغلی داشته باشند (ارزیابی کتبی).

➔ در صورت بیکاری چه باید کرد؟

نام نویسی کارجویی یا بیکاری باید پس از آگاهی از بیکاری احتمالی هر چه سریع تر در آژانس کار انجام شود. برای دریافت کمک هزینه بیکاری، باید اثبات شود که پیش نیازهای یک حق برخورداری از آن برآورده شده است.

آیا می دانستید،

... که منطقه کاسبرگ، دارای زیر زمین "است؟ پس از سال 1531 و در طول قرن در شیب کمینتس 4 کیلومتر گذرگاه و زیر زمین کنده شد تا آجو، شراب، سبزیجات و البته مواد کارخانجات در آنها نگهداری شوند. در جنگ جهانی دوم، افراد می توانستند در آنجا در برابر بمب ها خود را محافظت کنند. بخشی از این گذرگاه های طاق دار امروز نیز قابل مشاهده است.

آیا می خواهید به صورت مستقل کار کنید؟ مقدمات راه اندازی یک شرکت را آماده کنید.

برای یک مشاوره راه اندازی شرکت در کمینیتس، شبکه گسترده ای از مراکز مشاوره وجود دارند که به صورت رایگان و غیر بوروکراتیک می توان از آن استفاده کرد. برای یک فرد مستقل، شما باید خود را به صورت اختیاری بیمه کنید (بیمه درمان) و مالیات خود را خود به اداره مالیات مسئول در کمینیتس واریز کنید. این امکان وجود دارد که یک قرارداد بیمه بیکاری اختیاری را ببندید. افراد مستقل یا دارندگان مشاغل آزاد باید حتما یک مستمری از کار افتادگی را برای خود ترتیب دهند. برای تضمین تامین شما در سن پیری توصیه می شود که قراردادی را برای تامین شخصی در دوره سالمندی ببندید.

در مورد مراحل اشتغال مستقل، می توانید به یکی از مسئولان پاسخگویی زیر مراجعه کنید:

اتاق مهارت های دستی کمینیتس
Handwerkskammer Chemnitz
Limbacher Straße 195
09116 Chemnitz
www.hwk-chemnitz.de

اتاق صنعت و تجارت کمینیتس
Industrie- und Handelskammer Chemnitz
Straße der Nationen
09111 Chemnitz
www.chemnitz.ihk24.de

آژانس کار (خدمات کارفرمایان)
Agentur für Arbeit (Arbeitgeberservice)
Heinrich-Lorenz-Straße 20
09120 Chemnitz
Tel.: 0800 4555520
E-Mail: chemnitz.arbeitgeber@arbeitsagentur.de

شبکه یکپارچگی از طریق مهارت
www.netzwerk-iq.de

توصیه

لطفا توجه داشته باشید که انجام یک فعالیت مستقل، با عنوان اقامت شما می تواند مجاز باشد. اگر درباره آن پرسش هایی دارید، لطفا به اداره امور اتباع خارجی مراجعه کنید.

مراکز نگهداری روزانه کودکان

کودکان در کمیتس می توانند به یک مرکز نگهداری کودک (مهد کودک) بروند. برای این منظور مراکز مراقبت روزانه، مهد کودک ها، پرستار روزانه بچه و یا مراکز نگهداری روزانه کودک در شهرداری و نیز در سازمان های خصوصی و آزاد وجود دارند. مراقبت از کودکان می تواند از هفته 9 تا پایان حضور در مرکز نگهداری روزانه انجام شود. در سنین پیش از دبستان، مراکز مراقبت روزانه، پرستار روزانه بچه یا مهد کودک هایی با یک زمان مراقبت تا حداکثر 11 ساعت در روز وجود دارند. در محل مدرسه، بچه ها به صورت روزانه حداکثر تا 6 ساعت تحت مراقبت قرار می گیرند.

برای استفاده از یک جای خالی در یک مرکز نگهداری روزانه کودکان، شهریه و الدین دریافت می شود. والدین ممکن است به صورت کامل یا نسبی از پرداخت این شهریه معاف شوند. اساس محاسبه، وضعیت درآمد خانواده مربوطه است. مشاوره برای ارائه درخواست و نیز برای بررسی درخواست ها برای یک جای خالی در مراکز محلی را می توانید از اینجا دریافت کنید:

شهر کمیتس – اداره جوانان و خانواده
بخش مراکز نگهداری روزانه کودکان، مراقبت روزانه
Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie
Abteilung Kindertageseinrichtungen, Tagespflege
Moritzhof
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz

نام نویسی، فرم ها و اطلاعات دیگر را می توانید در سایت مراکز نگهداری روزانه کودکان شهر کمیتس ببینید
www.chemnitz.de/kinderbetreuung

بدیهی است که کودکان می توانند در مراکز نگهداری سازمان های آزاد هم نام نویسی شوند. نام نویسی، تغییر نام نویسی و لغو نام نویسی برای یک جای خالی در مراکز نگهداری روزانه کودکان در سازمان های آزاد، در محل آن مرکز و یا همچنین از طریق پایگاه مهد کودک انجام می شود
www.chemnitz.de/kinderbetreuung

نکات مهم

فرزند خود را به موقع در یک مرکز نگهداری کودکان نام نویسی کنید. در آنجا فرزند شما یک آموزش تقویتی قابل ملاحظه را در زمینه زبان آلمانی دریافت می کند و به این ترتیب برای حضور در مدرسه بهتر آماده می شود. می توانید در زمینه مشکلات مربوط به نام نویسی در مهد کودک، هر لحظه به یکی از مراکز مشاوره مهاجرت مراجعه کنید.

آیا می دانستید،

... که در کمیتس 140 مرکز مراقبت روزانه و 96 مرکز مراقبت روزانه کودکان وجود دارد؟

در زاکزن، همه کودکان و جوانانی که محل سکونت آنها و یا اقامت عادی آنها و یا مرکز آموزش یا کار آنها در زاکزن است، باید به مدرسه بروند.

➔ نام نویسی

همه کودکانی که تا 30 ژوئن سال مربوطه، ششمین سال زندگی خود را تمام کرده باشند، باید در یک مدرسه ابتدایی که برای ناحیه آموزش او تعیین شده است نام نویسی کنند. کودکانی که از 1 ژوئیه تا 30 سپتامبر ششمین سال زندگی خود را تمام کرده اند، می توانند نام نویسی کنند. در این حالت، درخواست کتبی برای پذیرش به موقع، باید به مدیر مدرسه ابتدایی مربوطه ارائه شود.

نکات مهم

در هنگام نام نویسی امضای پدر و مادر ضروری است. برای والد تنها، گواهی حق سرپرستی باید ارائه شود. اگر والدین مایلند فرزندشان به یک مرکز آزاد برود، نام نویسی باید در مدرسه ابتدایی مسئول که قبلاً برای ناحیه آنها تعیین شده است انجام شود.

➔ یکپارچگی کودکان دارای پس زمینه مهاجرت

برای ممکن ساختن یکپارچگی هر چه زودتر کودکان دارای پس زمینه مهاجرت در مدارس زاکزن، از آغاز دهه 90 یک ایده ویژه وجود دارد. این ایده ایالت زاکزن برای یکپارچگی مهاجران در حوزه مدرسه، در برنامه آموزشی ایالت زاکزن برای گروه های آمادگی، کلاس های آمادگی و کلاس های آمادگی با جنبه های عملی شغلی آلمانی به عنوان زبان دوم (DaZ) جای گرفته است.

برای کودکان دارای پس زمینه مهاجرت در مدارس آموزش عمومی و مدارس حرفه ای در ایالت آزاد زاکزن، یکپارچگی مدرسه در سه مرحله زیر انجام می گیرد:

1. تدریس در کلاس های آمادگی (در مدارس ابتدایی و متوسطه منتخب و نیز در دبیرستان ها)،
2. تدریس در کلاس های آمادگی و نیز یکپارچگی نسبی در کلاس های عادی (در مدارس ابتدایی و متوسطه منتخب و نیز در دبیرستان ها) و
3. تقویت بیشتر در کلاس های عادی در همه مدارس، به ویژه در حوزه زبان آلمانی.

در صورت نیاز از مهد کودک یا مدرسه بپرسید آیا امکانات تقویتی برای کودک شما وجود دارد یا نه. در بسیاری از مدارس درس های زبان مادری، کمک های مربوط به تکالیف خانگی و غیره ارائه می شوند.

اگر حضور در مدرسه مستلزم هزینه های ویژه ای باشد (برای مثال رفت و آمد، گردش های کلاس و غیره)، می توانید یک کمک متناسب را درخواست کنید. هدف، آن است که نیاز های ویژه کودکان در نظر گرفته شوند. در مورد پرسش ها، به مدرسه کودک خود مراجعه کنید.

آیا می دانستید،

... که کودکانی که به صورت چند زبانه بزرگ می شوند، این حق را دارند که مدرسه مربوطه، این پتانسیل موجود زبان را به عنوان پتانسیل استعداد بپذیرد و به بهترین شیوه آن را تقویت کند؟ بنابر این در کنار موارد دیگر، تدریس زبان کشور زادگاه در 12 زبان انجام می شود.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید از آژانس آموزش زاکسن دریافت کنید.

آژانس آموزش زاکسن

شعبه منطقه ای کمینتس

Sächsisches Landesamt für Schule und Bildung

Annaberger Straße 119

09120 Chemnitz

E-Mail: poststelle@lasub.smk.sachsen.de

www.lasub.smk.sachsen.de

ورود به آموزش شغلی

پس از مدرسه فرزندان شما می‌توانند یک دوره آموزش شغلی را آغاز کنند. در آلمان به طور گسترده یک سیستم دوگانه آموزش شغلی وجود دارد. یعنی اینکه آموزش مدرسه ای و آموزش عملی باهم تبادل می‌کنند و همدیگر را تکمیل می‌کنند. درخواست، مستقیماً به یک شرکت ارائه کننده آموزش ارائه می‌شود یا توسط آژانس کار هماهنگ می‌شود. برای این منظور مشاوره شغلی آژانس کار موجود است.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید در اینجا پیدا کنید:

www.arbeitsagentur.de

برای آمادگی برای یک دوره آموزشی، فرد همچنین می‌تواند یک سال آمادگی شغلی (BVJ) را به پایان برساند. اعطای این دوره از طریق مدرسه یا آژانس کار انجام می‌شود. دانش آموزان می‌توانند از طریق BVJ تعهد مدرسه اجباری خود را به انجام برسانند و همزمان تحت شرایطی گواهینامه مدرسه اصلی را بگیرند. در BVJ دانش‌های پایه ای در یک یا چند گروه شغلی تدریس می‌شوند. به این ترتیب این دوره در کنار گسترش آموزش عمومی و به دست آوردن مهارت‌های کلیدی اساسی که در نظر است باعث یک رشد آموزشی (بهبود یافته) شود، به جهت گیری شغلی نیز کمک می‌کند. با حضور یک ساله در BVJ تعهد مدرسه اجباری به پایان می‌رسد، حتی اگر فرد در امتحان پایانی قبول نشود.

فرصت‌های آموزشی از طریق مسیر آموزشی دوم

بزرگسالان نیز می‌توانند یک آموزش مدرسه ای را به پایان برسانند که می‌تواند شانس‌های آنها را در بازار کار به شکل قابل ملاحظه ای بهبود بخشد. برای این منظور گزینه‌های زیر وجود دارند:

➔ دبیرستان تکمیلی شبانه

یک دیپلم مدرسه اصلی یا مدرسه جامع را می‌توانید در یک دبیرستان تکمیلی شبانه نیز بگیرید. پیش‌نیازهای این کار آن است که تعهد مدرسه اجباری (9 سال) و تعهد آموزش شغلی (3 سال) برآورده شوند یا BVJ یا سال اجتماعی یا زیست محیطی (حداقل 1 سال) به پایان رسیده باشند. همچنین سن تان باید حداقل 18 سال باشد. علاوه بر آن، شما نباید قبلاً دیپلم مورد نظر و یا یک دیپلم معادل را گرفته باشید و یا در امتحان گرفتن دیپلم مورد نظر دو بار مردود شده باشید. اطلاعات مربوط به دبیرستان تکمیلی شبانه، توصیه‌های مربوط به مدارک لازم برای درخواست، مهلت‌ها و گزینه‌های تماس را می‌توانید در اینجا ببینید www.abendmittelschule-chemnitz.de

آیا می‌دانستید،

... که در کتابخانه شهری کمینتس در حدود 17.000 رسانه (کتاب، سی‌دی، دی‌وی‌دی، روزنامه و غیره) به 35 زبان وجود دارد؟ در میان آنها بسیاری از مطالب کمکی برای یادگیری زبان، از جمله برای آلمانی به عنوان زبان دوم وجود دارد. بازی‌های یادگیری زبان نیز در آنجا وجود دارد.

به طور مشابه می توانید گواهینامه امتحان عمومی ورودی تحصیلات تکمیلی را از دبیرستان شبانه کمینیتس بگیرید. برای این منظور باید یک دیپلم مدرسه جامع را داشته باشید. باید حداقل 18 سال سن داشته باشید، یک آموزش شغلی یا یک فعالیت شغلی حداقل دو ساله را اثبات کنید.

اطلاعات مربوط به دبیرستان شبانه، توصیه های مربوط به مدارک لازم برای درخواست، مهلت ها و گزینه های تماس را می توانید در اینجا ببینید www.abendgymnasium-chemnitz.de.

آموزش های مسیر آموزش دوم رایگان هستند و وسایل کمک آموزشی نیز به صورت رایگان تامین می شوند.

بعضی مدارس بزرگسالان در زاکزن این امکان را ارائه می کنند که فرد بعداً بتواند دیپلم مدرسه اصلی یا مدرسه جامع را به صورت تمام وقت بگیرد. پس از آن امتحانات در مدارس تکمیلی تعیین شده برگزار می شوند.

دیپلم های مدارس آموزش عمومی را می توان بر اساس آمادگی مستقل و از طریق یک امتحان خارج از مدرسه (امتحان خارجی یا غیر مدرسه ای نیز نامیده می شود) نیز گرفت. موسسات آموزش بزرگسالان مانند مدارس بزرگسالان یا مراکز آموزشی خصوصی، کلاس های آمادگی امتحان را ارائه می کنند. امتحان مربوطه از یک بخش کتبی و یک بخش شفاهی تشکیل شده است و یک بار در سال برگزار می شود. درخواست برای پذیرش باید به مرکز منطقه ای مسئول در آژانس آموزش زاکزن ارائه شود.

تحصیلات دانشگاهی در کمینیتس

در کالج فنی (TU) کمینیتس در حال حاضر بیش از 11.000 دانشجو در 8 دانشکده تحصیل می کنند. در کالج، فرد می تواند یک مدرک لیسانس یا فوق لیسانس بگیرد و یا در رشته معلمی تحصیل کند. اگر می خواهید در کالج فنی (TU) کمینیتس تحصیل کنید، می توانید اطلاعات کامل را از دبیرخانه دانشجویان دریافت کنید.

کالج فنی (TU) کمینیتس

TU Chemnitz

Straße der Nationen 62

09111 Chemnitz

پس از رسیدن به کمینیتس، هر دانشجوی بین المللی جدید می تواند از طریق برنامه فرزند خواندگی مرکز بین المللی کالج IUZ (Bahnhofstraße 8, Raum G206a) نام نویسی کند. در اینجا همه دانشجویان، اطلاعات مهم مربوط به نام نویسی و نیز توصیه های مفید درباره مراحل بعدی تحصیل را دریافت می کنند.

مخاطب پروژه «به TU خوش آمدید» (Bahnhofstraße 8, G103) آوارگان علاقمند تحصیل در کمینیتس هستند. خدمات

تبادل آکادمیک آلمان DAAD از این پروژه در چارچوب برنامه «خوش آمدید - دانشجویان به آوارگان کمک می کنند»

حمایت می کند. با پیروی از این اصل، پروژه در حقیقت از طریق IUZ هماهنگ می شود، ولی «به وسیله دانشجویان برای دانشجویان (آینده)» اجرا می شود.

Tel.: 0371 531-33072 oder

E-Mail: refugeeswelcome.projektkoordination@tu-chemnitz.de.

اطلاعات بیشتر را در اینجا ببینید: www.tu-chemnitz.de.

آیا می دانستید،

... که کالج فنی کمینیتس درس های بچه ها را برای بچه های 7 تا 12 ساله ارائه می کند؟ این درس ها هزینه ورودی ندارند. نام نویسی ضروری نیست.

آیا می دانستید،

... که هفته تئاتر مدرسه کمیتس در سال 2018 برای بیستمین بار برگزار می شود؟ هر سال در ماه مارس یا آوریل، گروه های تئاتر مدرسه ای از کمیتس و حومه به مدت یک هفته توانایی های خود را در صحنه های تماشاخانه ها به نمایش می گذارند. در ژانویه 2018 برای نخستین بار جشنواره «میعادگاه تئاتر مدرسه ای زاکن» در خانه اپرای کمیتس برگزار می شود.

7. بیمه تامین اجتماعی

بیمه بیکاری برای کارجویان

در صورت نیاز، شما خدمات بیمه بیکاری برای کارجویان را از طرف مرکز کار دریافت می کنید.

مراکز کار، موسسه های منطقه ای هستند که در آنها آژانس کار و شهرداری ها به صورت مشترک بیمه پایه (کمک هزینه بیکاری II) را اجرا می کنند. مدیران پرونده در مرکز کار از کارجویانی که کمک هزینه بیکاری II را دریافت می کنند مراقبت کرده و به آنها مشاوره می دهند. آنها به این افراد در جستجوی یک فرصت شغلی کمک می کنند. مراکز کار و نیز خدمات پشتیبانی کاری، همانگونه که آژانس های کار آنها را اجرا می کنند، در دسترس هستند. هدف آن است که در آینده فرد بتواند مخارج زندگی خود را خود تامین کند.

اطلاعات بیشتر را از این سایت دریافت می کنید www.jobcenter-ge.de.

کمک های اجتماعی دیگر مانند کمک های دوران پیری یا معلولیت، و نیز کودکان و جوانان مانند کمک های بسته آموزش و مشارکت، کمک هزینه فدرال والدین و کمک هزینه ایالتی تربیت یا گذرنامه کمینیتس (ChemnitzPass) را می توانید بسته به وضعیت شخصی تان از اداره امور اجتماعی دریافت کنید.

اطلاعات بیشتر را می توانید در اینجا پیدا کنید

www.chemnitz.de/soziales.

کمک های مربوط به پناهجویان و کمک های ویژه کودکان و جوانان

شما اگر یکی از عناوین اقامت زیر را داشته باشید، می توانید کمک ها را بر اساس قانون خدمات پناهجویان درخواست کنید:

- مجوز اقامت موقت،
- حکم تحمل،
- عنوان اقامت

- بر اساس قانون 23 بخش 1 یا بر اساس قانون 24، قانون 25 بخش 4 عبارت 1 از قانون اقامت (AufenthG) یا
- بر اساس قانون 25 از AufenthG، اگر از زمان تصمیم گیری درباره تعلیق اخراج 18 ماه سپری نشده باشد
- یا بصورت قابل اجرا موظف به ترک کشور باشید.

این کمک ها از جمله کمک هزینه غذا، پوشاک، مسکن و گرمایش را شامل می شوند. علاوه بر آن، شما یک پول توجیبی را برای نیازهای شخصی زندگی روزانه خود دریافت می کنید.

همچنین می توانید برای گذرنامه کمینیتس (ChemnitzPass) درخواست ارائه کنید.

آیا می دانستید،

... که در کمینیتس 92 مکان بازی عمومی و مراکز اوقات فراغت برای بچه ها و جوانان وجود دارد؟

برای کودکان و جوانان، می توانید خدمات ویژه ای مانند گردش های کلاس، کمک هزینه غذا در مدرسه و مهد کودک و لوازم مدرسه را درخواست کنید.

این کمک ها را می توانید در

شهر کمینیتس - اداره امور اجتماعی
بخش مهاجرت، یکپارچگی و مسکن
Stadt Chemnitz – Sozialamt
Abt. Migration, Integration und Wohnen
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
09111 Chemnitz

درخواست کنید.

گذرنامه کمینیتس (ChemnitzPass)

اگر کمک های مرکز کار را دریافت می کنید یا حق استفاده از کمک های قانون خدمات پناهجویان را دارید، می توانید گذرنامه کمینیتس را برای خود و فرزندان از اداره امور اجتماعی درخواست کنید. با این گذرنامه، شما برای موزه ها و مراکز فرهنگی و تفریحی مختلف هزینه کمتری پرداخت می کنید. گذرنامه کمینیتس و خلاصه ای از همه برنامه ها را می توانید از اینجا دریافت کنید

شهر کمینیتس - اداره امور اجتماعی
پایگاه مشتریان خدمات اجتماعی
Stadt Chemnitz – Sozialamt
Kundenportal Soziale Leistungen
Moritzhof
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz
E-Mail: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

گواهی کمک هایی را که از مرکز کار یا از اداره امور اجتماعی دریافت می کنید به همراه یک عکس برای هر فرزند با خود ببرید. بزرگسالان نیازی به عکس ندارند.

8. کمینتس را به صورت بین فرهنگی تجربه کنید

برنامه های مشاوره

کمینتس شهری است که در حال حاضر در حدود 17.600 خارجی در آن زندگی می کنند (تاریخ 30.06.2017). آنها حدود 7 % از ساکنین شهر را تشکیل می دهند. برنامه های گوناگونی در مراکز مختلف مشاوره و دیدار وجود دارند که به مهاجران در زمینه یکپارچگی شان در شهر ما کمک کرده و آنها را همراهی می کنند.

علاوه بر آن، یک سری از سازمان های خود مهاجران، انجمن ها، گروه های مذهبی ایجاد شده اند که به طور مشابه به یکپارچگی گروه های مهاجر ساکن کمینتس کمک می کنند ولی همزمان نیز فضا و فرصت هایی را ارائه می کنند که از فرهنگ، زبان و مذهب محلی مراقبت کنند و به نسل آینده منتقل کنند.

Stadt Chemnitz – Sozialamt
Abt. Migration, Integration, Wohnen
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a (2. OG)
09111 Chemnitz

برای کمک به یکپارچگی اولیه، مراکز مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال

انجمن رفاه کارگران ناحیه کمینتس
مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال
Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Chemnitz und Umgebung e. V.
Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer
Max-Müller-Str. 13
09123 Chemnitz
Tel.: 0371 2677572
E-Mail: mbe@awo-chemnitz.de

و نیز

انجمن خیریه کمینتس و حومه
مرکز مشاوره مهاجران بزرگسال (MBE)
Caritasverband für Chemnitz u. Umgebung e. V.
Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer (MBE)
Augustusbürger Str. 21 b
09111 Chemnitz
Tel.: 0371 2607882
E-Mail: migration-mbe@caritas-chemnitz.de

در خدمت شما هستند.

آیا می دانستید،

... که مسابقات قهرمانی دوچرخه سواری جاده ای آلمان در ژوئن 2017 در کمینتس برگزار شد؟ مسابقات در سه روز برگزار شد. 25.000 نفر تماشاگر، 420 ورزشکار آغازگر مسابقات را تشویق کردند. مارکوس بورگهارت از چوپاو، نفر نخست بخش مردان بود.

ادغام افراد جوان با پس زمینه مهاجرت از طرف انجمن زیر پشتیبانی می شود

انجمن رفاه کارگران ناحیه کمینیتس و حومه

خدمات مهاجرت جوانان (JMD)

.Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Chemnitz und Umgebung e. V

(Jugendmigrationsdienst (JMD)

10 Wiesenstraße

Chemnitz 09111

Tel.: 0371 67426-12 , -11, -13

E-Mail: jmd@awo-chemnitz.de

مرکز مشاوره بازگشت، به بازگشت داوطلبانه به کشور زادگاه کمک می کند

DRK انجمن حومه ناحیه کمینیتس

مشاوره بازگشت

DRK Kreisverband Chemnitzer Umland e. V.

Rückkehrberatung

Zwickauer Straße 432

09117 Chemnitz

Tel.: 0371 84208-12

E-Mail: freiwillige-ausreise@drk-chemnitzer-umland.de

برای کسانی که در مراکز پذیرش اولیه ساکن هستند و مایلند به کشور زادگاه خود برگردند، دو تیم سیار مسئول هستند. این

تیم ها با شماره زیر قابل دسترسی هستند

تلفن: 0152 25160072 یا 0152 25160024.

اطلاعات بیشتر را درباره اینکه کدام مرکز مشاوره یا کدام موسسه دیدار بین فرهنگی برنامه مناسب شما را دارد و یا کدام

سازمان های خود مهاجران وجود دارند، می توانید از اینجا دریافت کنید

ترجمه لوئیسم - سرتین مک رمش

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte

Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a

09111 Chemnitz

Tel.: 0371 488-5047

Fax: 0371 488-5099

E-Mail: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de

اطلاعات تماس را می توانید در بروشور «مسئول مهاجرت اطلاع رسانی می کند» (آنلاین در www.chemnitz.de/)

www.sozialatlas-chemnitz.de و نیز در اطلس اجتماعی کمینیتس در www.sozialatlas-chemnitz.de ببینید.

هدف وبسایت اطلس یکپارچگی کمینیتس به نشانی www.integrationsatlas-chemnitz.de آن است که به افراد دارای پس

زمینه مهاجرت کمک کند تا با منطقه کمینیتس آشنا شوند و با افراد ارتباط برقرار کنند.

آیا می دانستید،

... که از سال 2002 یک شبکه یکپارچگی (شبکه ای محلی در زمینه یکپارچگی مهاجران) و یک شورای مهاجرت در کمینیتس وجود دارد؟

در شهر کمینتس در طول سال برنامه های بین فرهنگی بسیاری برگزار می شوند.

➤ روز فرهنگ یهودی در کمینتس

روز فرهنگ یهودی از سال 1991 سالانه در فوریه/مارس در کمینتس برگزار می شود. بازدیدکنندگان می توانند یک برنامه هنری پر زحمت را با آوازها، موسیقی و رقص یهودی و بسیاری قسمت های دیگر ببینند.

➤ هفته اروپا

در هفته اروپا که در ماه می در سراسر آلمان برگزار می شود، در شهر کمینتس نیز برنامه های گوناگونی ارائه می شوند. سری برنامه های یک هفته ای، با جشن همسایگی اروپا به پایان می رسد. مهمانانی نیز از کشورهای اروپایی از جمله از لهستان و چک دعوت می شوند.

➤ به کمینتس خوش آمدید!

از سال 2015، فعالان به صورت سالانه در ماه می همه را به یک جشن خوش آمدگویی دعوت می کنند. این جشن، کمینتس را به عنوان یک شهر جهانی و گوناگون معرفی می کند. در کنار برنامه بین فرهنگی، انجمن های منطقه ای نیز برنامه های خود را تقدیم می کنند.

➤ جشن بزرگ روز کودک در کوشولدویزه

جشن کودک با نام «ما روز کودک را به صورت بین المللی جشن می گیریم»، یکی از بزرگترین جشن های ایالت زاکسن است و هر سال در ماه ژوئن به صورت برنامه فضای باز در کوشولدویزه برگزار می شود.

➤ نمایشگاه یکپارچگی

نخستین نمایشگاه یکپارچگی شهر کمینتس در بهار 2012 برگزار شد. مخاطب آن مهاجرانی هستند که در جستجوی دسترسی به بازار کار هستند. در کنار مشاوره از طریق شرکت ها، نهادهای رسمی، ارائه کنندگان خدمات و انجمن ها، این نمایشگاه این امکان را نیز فراهم می کند که درباره فرایند درخواست کار در آلمان اطلاعات ارائه کند. نمایشگاه یکپارچگی هر سال برگزار می شود.

➤ روز جهانی آوارگان

روز جهانی آوارگان در 20 ژوئن، یکی از روزهای عمل است که از طرف ملل متحد از سال 2001 تعیین شده است. به مناسبت روز جهانی آوارگان، در بسیاری از شهرهای آلمان، از جمله در کمینتس، کمپین های یکپارچگی برگزار می شوند. در اینجا یک گروه عمل گسترده، کمینتس را به عنوان یک شهر بردبار و جهانی نشان می دهد.

آیا می دانستید،

... که مردمی از 130 کشور در کمینتس زندگی می کنند؟

➔ هفته های بین فرهنگی

در سال 1975 از طرف کلیساها نخستین روز معروف به «یکشنبه خارجی ها» برگزار شد. مدت کوتاهی پس از آن، یک کمیته آماده سازی، متشکل از کلیساها، نمایندگی های کارگری و مسئولان مهاجران، فراخوانی را برای نخستین «هفته شهروندان خارجی» اعلام کردند.

این هفته، به زودی در شهرها و بخش های زیادی مورد توجه قرار گرفت ولی برعکس نام آن توجه زیادی را جلب نکرد. از سال 1991، نام «هفته بین فرهنگی» بر آن نهاده شد و این هفته برای نخستین بار در ایالت های جدید آلمان نیز برگزار شد. ولی همزمان در شهرها و بخش هایی که تعداد ساکنین خارجی آنها به طور قابل ملاحظه پایین است، پرهیز و ترس نسبت به خارجی ها کم نیست.

کمیته نیز به عنوان سومین شهر بزرگ آلمان، از 1991 به بعد سالانه از فراخوان کمیته آماده سازی پیروی می کند. گشایش عمومی سری برنامه های دو هفته ای در کمیته همیشه در سپتامبر انجام می شود.

این برنامه در یک کتابچه برنامه منتشر می شود و به صورت آنلاین هم در وبسایت www.chemnitz.de قابل دسترسی است.

➔ با دوستان جدید دیدار کنید

جشن دیدار در smac - موزه ملی باستانشناسی کمیته - از سال 2016 برگزار می شود. به شکل یک بورس، بازدیدکنندگان فعالیت های ارائه شده از طرف انجمن ها و موسسه های مختلف کمیته، می توانند با افراد جدید ارتباط برقرار کنند. فعالان داوطلب نیز در اینجا این فرصت را دارند که برنامه اوقات فراغت خود را معرفی کنند و علاقمندان را به دیدار آنها دعوت کنند - مثلاً برای گروه دوزنگی یا یک تمرین ورزشی.

➔ هفته بین فرهنگی فیلم

پس از هفته های بین فرهنگی، از سال 2013 یک هفته بین فرهنگی فیلم در شهر کمیته برگزار می شود.

هفته بین فرهنگی فیلم با برنامه گوناگون و گسترده خود شامل فیلم های ژانرهای مختلف، فرصتی عالی را فراهم می کند تا موضوعاتی مانند مهاجرت، یکپارچگی، سبک های دیگر زندگی، نژادپرستی در زندگی روزمره، نژادپرستی، دشمنی با بیگانه، افراط گرایی دست راستی، به شکلی آشکار و جالب ارائه شوند، مردم با موضوع آشنا شوند و نیز جنبه های مختلف مورد بحث قرار گیرند.

➔ بازار بین فرهنگی هنرمندان

هنرمندان کمیته با و بدون پس زمینه مهاجرت از سال 2016 و در زمان کریسمس مردم را به «خرید هنری» دعوت می کنند. بازدیدکنندگان می توانند یک گوناگونی (تقریباً) بی پایان از رنگ ها و شکل های صنایع دستی هنری را تجربه کنند. نقاشی های هنرمندان، سرامیک های رنگارنگ، اشیاء فلزی جالب، جواهراتی از فلزات نجیب، کارهای نساجی، آثار هنری از چوب، نمد و مینا کاری، کیف های دستی فوق العاده، بافتنی ها، دوزنگی ها، وسایل صوتی و سنج های بادی و نیز کلاه های منحصر به فرد و پوشاک از مواد با ارزش را می توان خریداری یا تماشا کرد. شرکت کنندگان بسیاری، صنایع دستی خود را به صورت زنده در غرفه نمایش می دهند.

آیا می دانستید،

... که یک آتشفشان خاموش در کمیته وجود دارد؟ با فوران کوه بویوتبرگ در تسایزیگوالد 290 میلیون سال پیش، همه گیاهان و حیوانات منطقه شهری با یک لایه خاکستر به ارتفاع یک متر پوشیده شد و در اثر آن تا حدودی تا امروز حفظ شدند.

➔ جشن بین فرهنگی کریسمس

از سال 2014 در کمیته‌س مردم به یک جشن بین فرهنگی کریسمس دعوت می‌شوند. از جمله بخش‌های این برنامه، موسیقی و تاریخ کریسمس از سراسر دنیا، خوردنی‌های معمول (نه فقط از منطقه کوه‌های ارتس) و نیز متنوع‌ترین کارهای دستی هستند. چهره‌های شناخته‌شده کریسمس مانند پدر فراست با برف‌دانه‌ها، پیتر سیاه و بفانای جادوگر، ملکه نور لوسیا و البته بابا نوئل هدایای کوچک کریسمس را بین بچه‌ها تقسیم می‌کنند.

علاوه بر آن، در شهر کمیته‌س برنامه‌های فراوان دیگری مربوط به ملیت‌ها مانند جشن سال نو وینتام «نیت» و جشن خانواده وینتام با رژه فانوس «نیمه پاییز» یا شب بزرگ فرهنگ مجارستان برگزار می‌شوند.

آیا می‌دانستید،

... که 21 موزه عمومی در کمیته‌س وجود دارد؟ چیزهای جالب زیادی برای کشف کردن وجود دارد، از کوه رابن اشتاین تا قلعه آبی کلافناخ.

9. کمنیس را به صورت بین مذاهب تجربه کنید

در آلمان آزادی مذاهب حکمفرماست.

بنابراین باورهای مختلف بسیاری در کشور ما تثبیت شده اند. بخش بزرگ باورمندان را مسیحی ها تشکیل می دهند. بزرگترین گروه در اینجا مسیحی های کاتولیک هستند که 29% جمعیت آلمان فدرال را تشکیل می دهند. حدود 27% از جمعیت، مسیحیان انجیلی هستند. مسلمانان در حدود 5% همه جمعیت را تشکیل می دهند و در حدود 100.000 یهودی باورمند در آلمان زندگی می کنند. (تاریخ 2016)

بسیاری از مراکز مذهبی در کمنیس در یکپارچگی مهاجران مشارکت می کنند.

گروه های مسیحی در کمنیس

در کمنیس نیز جماعت های مسیحی فراوانی وجود دارد. در کمنیس مسیحیان انجیلی-لوتری بزرگترین گروه باورمندان را تشکیل می دهند. در همه مناطق شهری می توانید کلیساهای انجیلی را پیدا کنید. مسیحیان کاتولیک دومین گروه بزرگ باورمندان را در کمنیس تشکیل می دهند. در خانقاه سنت یوهانس نیوموک به نشانی Hohe Straße 1 in 09111 در کمنیس، می توانید درباره گروه های کاتولیک کمنیس اطلاعات بگیرید. جماعت های زیر در کمنیس به ویژه به امور افراد دارای پس زمینه مهاجرت می پردازند:

جماعت ارتدکس روسی ماریا گبورت	Hohe Straße 1 09112 Chemnitz www.russische-kirche-c.de
جماعت کلیسای رومی-ارتدکس سنت ویتوس و سنت اشتفان	Zwickauer Straße 315 09116 Chemnitz http://parohia-chemnitz.ro
جماعت انجیلی بین المللی	Theaterstraße 76 09111 Chemnitz www.eigchemnitz.com
جماعت انجیلی چینی کمنیس	Luthertreff Augsburger Straße 14 09126 Chemnitz Mobil: 0176 41670421 http://cceg-chemnitz.de

آیا می دانستید،

... که کمنیس 12 شهر خواهر خوانده در اروپا، آسیا، آفریقا و ایالات متحده آمریکا دارد؟

<p>مسیحیان قبطی مصری</p>	<p>مسیحیان در مراکز خدمات الهی درسند و لایپزیگ حضور پیدا می کنند: www.koptische-gemeinde.de/index.html این گروه فعالیت های گروهی را از طریق اسکایپ نیز ارائه می کند. مسئول پاسخگویی در کمینتس دکتر ش. عبدالمالک Dr. Sh. Abdel-Malek Tel.: 0371 5610939 E-Mail: shawkymalek@yahoo.de</p>
<p>کلیسای توادوی اورتودوکس اریتره</p>	<p>خدمات الهی در مرکز خانقاه کاتولیک، Hohe Straße 1, 09112 Chemnitz مسئول پاسخگویی برای مسیحیان ارتدکس تیرگرینیایی زبان: یوناس سیرنکه تلفن و واتس آپ: 7424413 01521 یوناس سام سام تلفن و واتس آپ: 4939528 01521 مسئول پاسخگویی برای آلمانی ها: ایرینا کلمنت Irina Clement Tel.: 0371 5610939 Mobil: 015128864594 E-Mail: ibeiclement@yahoo.com</p>

جماعت های دیگر کمینتس نیز به افراد دارای پس زمینه مهاجرت در زمینه یکپارچگی کمک می کنند. در کلیساهای مختلف نیز خدمات الهی به زبان مادری ارائه می شوند، مثلا هر یکشنبه از ساعت 11:00 یک نمایشگاه مقدس به زبان لهستانی در خلیفه گری سنت انتونیوس کمینتس برگزار می شود.

آیا می دانستید،

... که جشنواره بین المللی کودکان و جوانان „SCHLINGEL“ در کمینتس برگزار می شود؟ هر سال در پاییز به مدت یک هفته بیش از 150 فیلم از بیش از 50 کشور برای کودکان و جوانان به نمایش در می آیند که فیلم های بین المللی به زبان اصلی پخش می شوند.

➔ یهودیت

در نیمه دوم قرن 19 یک جماعت یهودی پویا در کمینیتس تشکیل شد. نخستین مراسم تدفین در آرامگاه یهودیان در ناحیه شهری آلتندورف در سال 1879 برگزار شد. نخستین کنیسه کمینیتس در سال 1899 در میدان اشتفان پلاتس گشایش یافت. در سال 1923 جماعت یهودی 3.500 عضو داشت، 26 تشکل یهودی وجود داشت و یک سوم از 600 کارخانه در کمینیتس، یک دهم از پزشکان و نیز بسیاری از هنرمندان یهودی بودند. در اثر ارعاب نازی ها زندگی یهودیان در کمینیتس و کنیسه ها نیز تخریب شدند. از سال 1945 دوباره یک گروه کوچک تشکیل شد. در سال 1957 این جماعت تنها 35 و در سال 1989 تنها دوازده عضو داشت. پس از اتحاد دوباره آلمان، این تعداد در اثر مهاجرت از کشورهای مستقل مشترک المنافع افزایش یافت. امروزه اعضای جماعت یهودی کمینیتس در حدود 580 نفر است. در سال 2002 کنیسه جدید در خیابان Stollberger وقف شد.

جماعت یهودی کمینیتس	Stollberger Straße 28 09119 Chemnitz www.jg-chemnitz.de
---------------------	---

➔ اسلام

اسلام در کنار دو شاخه مسیحیت، سومین جماعت بزرگ دینی در آلمان است. تاکنون تعداد کمی از باورمندان این مذهب در شهر کمینیتس زندگی می کنند و در حدود 500 مسلمان در نماز جمعه شرکت می کنند. سه مسجد در شهر ثبت شده است.

مسجد جامع فاتح انجمن فرهنگی ترکیه	Zieschestraße 13 09111 Chemnitz Tel.: 0371 4791036
مسجد مسجد انجمن فرهنگ اسلامی	Solbrigstraße 22a 09120 Chemnitz
وعده گاه های عربی-اسلامی انجمن الهادی	Dresdner Straße 58 09130 Chemnitz
جماعت اسلامی احمدیه - جماعتی در کمینیتس	Mobil: 0160 1854900 E-Mail: said.arif@ahmadiyya.de http://www.ahmadiyya.de/gebetsstaette/gemeinden/chemnitz/

آیا می دانستید،

... که در کمینیتس بیش از 50 کلیسا و مراکز گردهم آیی مذاهب مختلف وجود دارد؟

سبک

در آلمان بر اساس آمارهای متفاوت بین 8.000 تا 15.000 سبک و بیشتر در شهرهای مرکزی مانند فرانکفورت آم ماین، کلن، هامبورگ، مونیخ و اشتوتگارت زندگی می کنند. این پیروان، مراکز دینی زیادی را در آلمان اداره می کنند که «گوردوارا» (دروازه گورو) نامیده می شوند. در کمنیس نیز آنها این امکان را دارند که مراسم های دینی خود را برگزار کنند.

محل گردهم آبی:

گوردوارا سینگ سابها کمنیس معبد سبک	Wiesenstraße 11 (2. OG) 09111 Chemnitz Tel.: 0371 664855
---------------------------------------	--

بهای

در حدود 6.000 بهایی در حال حاضر در بسیاری از شهرها و بخش های آلمان زندگی می کنند. در زاکن، در حدود 200 باورمند بهایی زندگی می کنند که 32 نفر از آنان در کمنیس هستند.

محل گردهم آبی:

جماعت بهایی خانه مارتا روت	Dittersdorfer Straße 79 09120 Chemnitz www.chemnitz.bahai.de
-------------------------------	--

کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان (مورمون ها)

در آلمان در حدود 40.000 خود را به مورمونیم منسوب می کنند. دو معبد مورمون ها در آلمان وجود دارد، یکی در فرایبرگ میان کمنیس و درسدن و یکی در فریدریشزدورف، که حومه ای از فرانکفورت آم ماین است. در سراسر آلمان 164 جماعت از کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان وجود دارد که یکی از آنها در کمنیس است. جماعت شهر ما دارای تاریخی در حدود 120 سال است.

کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان	Stelzendorfer Straße 25 09116 Chemnitz www.kirche-jesu-christi.org oder www.mormonen.de
---------------------------------------	--

آیا می دانستید،

... که در کمنیس یک «غار» استالاکتیت وجود دارد؟ معدن توریستی فِلزندوم تا سال 1908 یک معدن گچ بود.

10. فرهنگ، ورزش و برنامه های اوقات فراغت

کمیته شهری با بسیاری از موسسه های جالب فرهنگی، مراکز ورزشی و مراکز اوقات فراغت است. تئاتر شهر با پنج بخش خود - اپرا، نمایش، فیلارمونی، باله و تئاتر عروسکی - در آن سوی مرزهای آلمان نیز شناخته شده است. مجموعه های هنری کمیته، که موزه کونتسناووزر، موزه Schloßbergmuseum و ویلای اشه نیز به آنها تعلق دارند، با ویتترین های دیدنی خود همیشه بازدیدکنندگانی را از سراسر دنیا به خود جذب می کنند.

مدرسه بزرگسالان، کتابخانه شهری، گالری مدرن زاکن و موزه علوم طبیعی با «جنگل سنگی» خود که در دنیا مشهور است، به Haus TIETZ تعلق دارند.

تالار شهر و نمایشگاه کمیته نیز با برنامه های کنسرت مرتب برای جوانان و بزرگسالان نیز مکان های شناخته شده ای هستند. مرکز فرهنگی اجتماعی Kraftwerk با گوناگونی فوق العاده برنامه های مبتکرانه مشارکتی و جشن های فرا منطقه ای کودکان، خانواده و جشن های خیابانی اش، مخاطبان را جذب می کند.

یک مکان دیدنی دیگر برای بسیاری از جوانان، Weltecho است که مرکزی برای هنر و فرهنگ جایگزین است.

شهر ما اغلب به عنوان شهر ورزشی نیز شناخته می شود. کمیته از نظر سنت های المپیک غنی است و از این نظر شهر مشابه دیگری در آلمان وجود ندارد. البته در کنار ورزش مسابقه ای، فرصت های گسترده ای برای هر کس برای انجام فعالیت های ورزشی وجود دارد. برای این منظور 223 باشگاه ورزشی وجود دارد که در آنها می توان تقریباً هر نوع علاقه ورزشی را تعقیب کرد. پرسش های مربوط به موضوعات ورزش و مهاجرت و نیز ورزش و پناهندگی را می توانید از «هماهنگ کننده یکپارچگی از طریق ورزش» در انجمن ورزشی شهر کمیته بپرسید. درباره برنامه های ورزشی موجود، ما با کمال میل اطلاعات می دهیم و به پرسش های شما درباره موضوع عضویت در یک باشگاه ورزشی پاسخ می دهیم. می توانید با نشانی زیر با ما تماس بگیرید:

انجمن ورزشی شهر کمیته
Stadtsporbund Chemnitz e. V.
Stadlerstraße 14 a
09126 Chemnitz
Tel.: 0371 495000-40
E-Mail: dunger@sportbund-chemnitz.de
www.sportbund-chemnitz.de

اطلاعات بیشتر را درباره امکانات فرهنگی، ورزشی و اوقات فراغت می توانید در وبسایت های زیر ببینید
www.chemnitz.de/chemnitz/de/kultur-freizeit
و www.chemnitz.de/sport

آیا می دانستید،

... که ورزشکاران کمیته تا سال 2016 در بازی های المپیک 27 مدال طلا، 33 نقره و 31 برنز برنده شدند؟

11. چه چیز دیگری مهم است

برابری حقوق

در آلمان، زنان و مردان حقوق یکسان دارند. زنان و مردان، در کشور، در شرکت ها و در خانواده حقوق و امکانات یکسانی دارند.

زنان و مردان خودشان تصمیم می گیرند که کدام شغل را می خواهند داشته باشند. همچنین درباره اینکه چه لباسی بپوشند، کی و با چه کسی ازدواج کنند و کی می خواهند بچه دار شوند، همیشه خودشان تصمیم می گیرند. و مردان و زنان وظایف خانه و تربیت فرزندان را به صورت مساوی تقسیم می کنند.

تعطیلی های قانونی در آلمان

در تعطیلی های قانونی در آلمان، فروشگاه ها بسته هستند و اتوبوس ها و متروها مانند روزهای یکشنبه کار می کنند.

روزهای تعطیل همیشه تاریخ های یکسان دارند:

01.01	سال نو
01.05	روز کارگر
03.10	روز وحدت آلمان
31.10	روز اصلاح - در زاکسن و دیگر ایالات آلمان، ولی نه در همه
26.12/25	کرسمس

این روزهای تعطیل به تقویم ماه بستگی دارند و بنابراین همیشه در تاریخ یکسان اتفاق نمی افتند:

عید پاک (از جمعه تا دوشنبه، در ماه مارس یا آوریل)
معراج مسیح (پنجشنبه، در ششمین هفته عید پاک)
عید گل ریزان (شنبه تا دوشنبه، هفته هفتم پس از عید پاک)
روز عبادت و توبه (فقط در زاکسن؛ چهارشنبه، بیشتر در هفته ماقبل آخر نوامبر)

توصیه های ویژه درباره کرسمس و عید سال نو

جشن کرسمس در بسیاری از خانواده ها و بسیاری از کلیساها از تاریخ 24 دسامبر آغاز می شود. بنابراین فروشگاه ها در این روز اغلب در ساعت 14 می بندند. اتوبوس ها و متروها تا ساعت 15 مثل شنبه ها کار می کنند، و پس از آن تعدادشان کمتر می شود.

آیا می دانستید،

... که در کمینتس افراد می توانند دوچرخه به امانت بگیرند؟ مجموعاً 150 «دوچرخه شهری» را می توان در ایستگاه مرکزی راه آهن و 9 ایستگاه دیگر به قیمت 2 یورو در روز به امانت گرفت. دوچرخه های دو نفره و دوچرخه های بچه گانه نیز وجود دارند.

در شب های 31.12 تا 01.01. مردم آلمان مراسم «عید سال نو» را برگزار می کنند. در نیمه شب، سر و صدای آتش بازی و ترقه های شب سال نو بسیار زیاد است. در گذشته باور بر این بود که این صداها «ارواح خبیث» را دور می کنند، امروز آتش بازی عید سال نو نشانه ای از شادی آمدن سال نو است.

لازم نیست بترسید: سر و صدای آتش بازی رنگارنگ شب سال نو زیاد است، با این حال در صورت رعایت مقررات در انجام آن، بی خطر است.

برای اینکه ورود سال نو واقعا خوب و بدون آسیب اتفاق بیفتد، شما باید فقط از دور نورهای رنگارنگ را تحسین کنید. اگر خودتان هم می خواهید شرکت کنید، فقط مواد آتش بازی تایید شده را با علامت BAM P II یا F II یا علامت های اروپایی CE بخرید که هر کدام شماره کنترل مربوطه خود را دارند. از این مواد، طبق راهنمای استفاده مربوطه و فقط در جشن ها استفاده کنید. مواد آتش بازی مانند ترقه ها و راکت ها فقط از تاریخ 29. تا 31.12. و فقط به افراد بالای 18 سال فروخته می شوند. سوزاندن این مواد، فقط از تاریخ 31.12. تا 01.01. مجاز است.

اغلب فروشگاه ها در تاریخ 31.12. و از ساعت 14 می بندند. اتوبوس ها و ترامواها در عید سال نو معمولا مانند شنبه ها کار می کنند.

بیمه ها

➤ بیمه های اجباری

مهمترین بیمه های اجباری، بیمه درمان، بیمه مستمري و بیمه مراقبت هستند. کسی که یک موقعیت شغلی دارد، به صورت خودکار این بیمه ها را دریافت می کند. در صورت پرداخت نکردن بیمه درمان، بدهی های مربوطه به گذشته نیز ممکن است وضع شوند.

شهروندان غیرشاغل اتحادیه اروپا که محل سکونت خود را به آلمان منتقل کرده اند (تغییر محل سکونت با واگذاری محل سکونت در کشور زادگاه)، از مسئول بیمه درمان در کشور خود یک گواهی برای نام نویسی در یک صندوق درمان در محل سکونت جدید خود دریافت می کنند. صندوق درمان آلمان یک کارت بیمه درمان را صادر می کند و این کارت حق کمک های جنسی بر اساس قانون بیمه درمان را شامل می شود.

➤ بیمه های اختیاری

مهمترین بیمه های اختیاری، بیمه مسئولیت شخصی، بیمه اثاثیه خانه و بیمه عمر هستند. اگر کسی از روی اشتباه خسارتی را به شخصی دیگر وارد کند، در این صورت بیمه مسئولیت شخصی اش خسارت را پرداخت می کند. اگر لوازم خانه خراب شوند، مثلا خرابی در اثر آب، بیمه اثاثیه خانه خسارت را پرداخت می کند. و اگر فرد بمیرد، بیمه عمر پرداخت می کند. در این صورت، فرزندان پول بیمه را دریافت می کنند.

آیا می دانستید،

... که نخستین قانون بیمه تامین درمانی دنیا برای افراد کم درآمد در سال 1883 در آلمان تصویب و به اجرا گذاشته شد؟

حمل و نقل درون شهری با اتوبوس ها و متروهای شرکت سهامی حمل و نقل کمینیتس (CVAG) انجام می شود.

بسیاری از خطوط سیستم حمل و نقل عمومی در ایستگاه مرکزی در مرکز شهر به هم می رسند. از آنجا آنها به منطقه شهری مربوطه در کمینیتس می روند. خطوط با همدیگر هماهنگ هستند، تا زمان های انتظار آنها در هنگام عوض کردن قطار کاهش یابد.

در ایستگاه مرکزی، در کنار فروشگاه ها و خوراکی ها مرکز جابجایی CVAG نیز وجود دارد. در اینجا می توانید یک مشاوره شخصی درباره بلیط مناسب و جداول زمانی حرکت خطوط درون شهری را دریافت کنید و نیز می توانید درباره ارزان ترین اتصال به مقصد خود اطلاعات بگیرید.

مرکز جابجایی CVAG

پلازای کمینیتس

Mobilitätszentrum der CVAG

Chemnitz-Plaza

Rathausstraße 7

09111 Chemnitz

Tel.: 0371 2370333



شما می توانید در ناحیه شهر با اتوبوس، تراموا، مترو کمینیتس یا قطار سفر کنید. یک بلیط لازم دارید.

دقت کنید که بلیط درست را بخرید! می توانید بلیط را به صورت بلیط تک سفره، بلیط روزانه، بلیط هفتگی یا برای کل ماه بخرید. کارت ماهانه قابل انتقال است، یعنی افراد دیگر نیز می توانند در صورت نیاز با آن سفر کنند.

غیر از مرکز جابجایی، می توانید بلیط خود را در اتوبوس ها از راننده و یا از دستگاه های خودکار فروش بلیط در تراموا بخرید. این بلیط ها در هنگام خرید از قبل باطل شده اند.

در برخی ایستگاه ها در ناحیه شهری می توانید بلیط خود را از یک دستگاه خودکار بخرید. در صفحه نمایش دستگاه خودکار، بلیط مورد نظر خود را انتخاب کنید. باطل کردن بلیط خود را فراموش نکنید، وگرنه معتبر نیست و باید جریمه ای بپردازید.

توجه: از 1 ژوئن 2017 در اتوبوس های CVAG بلیط های ماهانه دیگر فروخته نمی شود.

سفر با یک بلیط معتبر به ویژه مهم است. اگر بلیط یا بلیط معتبر نداشته باشید و کنترل شوید، معمولاً باید 60 یورو جریمه پرداخت کنید. سفر بدون بلیط ممکن است باعث شکایت شود.
(منبع: CVAG)



آیا می دانستید،

... که کار سیاه (کار بدون مجوز مربوطه) ممنوع است؟

➔ مطب پزشک برای درمان پناهجویان

اگر پناهجویان به دلیل دردهای موجود یا بیماری‌ها و نیز برای واکسیناسیون باید به پزشک مراجعه کنند، در بخش سرپایی آوارگان درمان می‌شوند. اگر پناهجویان برای خود کارت بیمه درمان نداشته باشند، یک گواهی درمان بیمار لازم است که از طرف اداره امور اجتماعی صادر می‌شود. (نشانی‌ها را در صفحه 31 ببینید).

علاوه بر آن، قبلاً باید به صورت تلفنی یک وقت گرفته شود. مدیر مطب به عربی، انگلیسی، فرانسه، اسپانیایی و آلمانی صحبت می‌کند. برای زبان‌های دیگر مانند اردو، پشتو، دری، روسی و دیگر زبان‌ها مترجم ویدیویی ممکن است.

در مطب، پزشکی‌های حوزه پزشکی عمومی، کودکان و جوانان، بیماری‌های زنان و کمک‌های زایمان کار می‌کنند.

مطب درمان پناهجویان

در کلینیک کمپنیتس

Internationale Praxis am Klinikum Chemnitz

09116 Chemnitz

Flemmingstraße 2

Tel.: 0371 33333-938, -943

E-Mail: internationalepraxis.chemnitz@kvsachsen.de

➔ مرکز روانی اجتماعی

مرکز مشاوره برای افرادی با پس زمینه آوارگی و مهاجرت

این مرکز مشاوره و پشتیبانی روانی رایگان برای افرادی با پس زمینه آوارگی یا مهاجرت ارائه می‌کند.

مرکز پشتیبانی SFZ

مرکز روانی اجتماعی – مرکز مشاوره کمپنیتس

SFZ Förderzentrum gGmbH

Psychosoziales Zentrum – Beratungsstelle Chemnitz

Chemnitz 09111

(Eingang über Richard-Möbius-Straße) 1 Düsseldorf Platz

02-404672 0371 .:Tel

E-Mail: psz@sfz-chemnitz.de

آیا می‌دانستید،

... که سوار شدن به اتوبوس‌های CVAG از در جلو و پیاده شدن از آن از در دوم، سوم یا چهارم انجام می‌شود؟ لطفاً توجه کنید: که درهای تراموا و در سوم و چهارم در اتوبوس آکاردنونی اگر بیش از سه ثانیه باز بمانند به صورت خودکار بسته می‌شوند.

هزینه برنامه های رادیویی

از سال 2013: یک خانه - یک سهم هزینه برنامه های رادیویی در حال حاضر ماهانه 17,50 یورو است. تعداد تجهیزات رادیویی و افراد موجود در یک خانه، در این زمینه نقشی بازی نمی کند. اگر شما کمک هایی را از مرکز کار یا بر اساس قانون خدمات پناهجویان دریافت می کنید، لازم نیست هزینه برنامه های رادیویی را بپردازید. برای این منظور باید مستقیماً در بخش خدمات هزینه درخواستی ارائه کنید و یک رونوشت از گواهی کمک های خود را به همراه آن بفرستید.

اطلاعات بیشتر را درباره هزینه برنامه های رادیویی، تخفیف ها یا معافیت ها و نیز فرم درخواست، می توانید در اینجا ببینید www.rundfunkbeitrag.de

جداسازی زباله ها

در آلمان زباله ها با دقت جدا می شوند. با دور ریختن درست زباله ها از تخریب محیط زیست به شدت جلوگیری می شود و باعث می شود که منابع با ارزش بازیافت شوند. بنابراین مواد بازیافتی مانند کاغذ، شیشه و غیره به صورت جداگانه جمع آوری شده و عمل بازیافت انجام می شود. جمع آوری این مواد بازیافتی رایگان است و همچنین باعث صرفه جویی در هزینه های خانوارهای مستقل می شود.

➔ جداسازی زباله ها در کمینتس

در مناطق مسکونی، ظرف های شیشه با درهای ورودی قهوه ای، سبز و سفید وجود دارند که در مکان های عمومی گذاشته شده اند. شیشه ها و بطری های شیشه ای به تناسب رنگ شان در ظرف ها انداخته می شوند.

علاوه بر آن، در بعضی محل ها ظروفی برای کاغذ و مقوا، پارچه های کهنه (پوشاک و کفش کهنه) و نیز برای تجهیزات کوچک الکتریکی/الکترونیکی و فلزات وجود دارد که در مکان های عمومی گذاشته می شوند.



آیا می دانستید،

... که باغ وحش کمینتس در سال 2014، 50 ساله شد؟ در این باغ وحش در حدود 1.000 حیوان از سراسر دنیا زندگی میکنند.

جداسازی زباله ها، در همه مناطق مسکونی انجام می شود. ساکنین از ظروف زباله که در جلو خانه شان گذاشته شده است برای دور ریختن زباله هایشان استفاده می کنند.

ظرف آبی	ظرف سیاه	ظرف زرد / کیسه زرد	ظرف قهوه ای
برای کاغذ و مقوا	برای زباله های غیرقابل بازیافت	برای بسته بندی های سبک	برای زباله های بیولوژیک
			
<ul style="list-style-type: none"> • روزنامه ها • کاتالوگ ها • مجله ها • کیسه های آرد • نوشت افزار کهنه • کارتن های خالی • پاکت های نامه ... 	<ul style="list-style-type: none"> • خاکستر • آشغال • کیسه جاروبرقی • تراشه های مداد • گنده شمع • باقیمانده کاغذ دیواری • لامپ های حباب دار • پوشک بچه ... 	<ul style="list-style-type: none"> • لیوان ماست • بسته بندی نوشیدنی ها • ورق شکلات • بطری های مواد شوینده • قوطی های کنسرو • تیوب های آلومینیومی • درهای پچی ظروف 	<ul style="list-style-type: none"> • برگ ها • شاخه های بوته ها • باقیمانده میوه و غذا • زباله سبزیجات • چمن های کوتاه شده • کیسه چای • باقیمانده گل های هرس شده ...

در های ظروف زباله همیشه باید بسته باشند تا از بوهای نامطبوع جلوگیری شود.

باتری ها، لامپ های کم مصرف، تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (مثلا تلویزیون، یخچال ها) و اثاثیه کهنه را می توان در مراکز بازیافت شهری و در ساعات کار آنها تحویل داد.

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه 08:00 – 18:00
 چهارشنبه 10:00 – 20:00
 شنبه 07:00 – 15:00

آیا می دانستید،

... کمیتس یک شهر بسیار سبز است؟
 از مجموع حدود 22.000 هکتار زمین، 15,7 % از آن جنگل و 8,3 % پارک و دیگر مکان های استراحت است. علاوه بر آن، 39,6 % از آن زمین های کشاورزی است.

محل های این مراکز بازیافت:

Blankenburgstraße 62, Jägerschlößchenstraße 15 a, Kalkstraße 47,
Straße Usti nad Labem 30, Weißer Weg.

اطلاعات مربوط به دفع زباله در کمینتس را می توانید از بخش مشاوره زباله با شماره تلفن 4095-102 0371 و نیز در وبسایت شرکت دفع زباله و تمیزکاری شهر کمینتس به نشانی www.ASR-Chemnitz.de دریافت کنید.
(منبع: ASR)

آیا می دانستید،

...که سوزاندن زباله ها در خارج از مکان های تایید شده ممنوع است؟

پلیس	110
آتش نشانی/خدمات نجات	112
خدمات اضطراری پزشکی	116117
تلفن اضطراری مسمومیت	0361 730730
تلفن اضطراری زنان (برای زنان و دختران قربانی تجاوز و سوء استفاده جنسی)	0371 4014075 0172 3718116
خدمات اضطراری کودکان و جوانان	0371 300455 0163 4158125
تلفن مشاوره	0800 1110111 oder 0800 1110222
تلفن خدمات شهروند	115
مرکز مداخله و هماهنگی علیه خشونت خانگی و تعقیب	0371 9185354 0163 4158125
مشاوره قربانی خشونت نژادپرستانه	0371 4819451 0172 9743674
مشاوره قربانی اعمال مجرمانه	(انجمن کمک به قربانیان) 0371 4331698 یا (حلقه سفید) 0371 3542314

نام نویسی در عرض دو هفته پس از اسباب‌کشی به یک خانه
در اداره نام نویسی مسئول

نام نویسی در اداره امور اتباع خارجی برای روشن کردن مسائل
مربوط به حقوق اقامت

نام نویسی در صندوق درمان انتخاب شده

باز کردن یک حساب بانکی

نام نویسی ها در صورت نیاز

نام نویسی فرزندان در مدرسه و/یا مهد کودک

مرکز کار برای ارائه درخواست کمک هزینه های مخارج زندگی

اداره امور اجتماعی برای ارائه درخواست بیمه پایه، برای اشخاص بالای 65 سال

اداره مستمری – فقط برای افراد بالای 65 سال

نام نویسی در خدمات هزینه اشتراک (تلویزیون، رادیو، اینترنت - 1 بار برای هر خانه)

تغییر نام نویسی وسیله نقلیه موتوری

انتقال گواهینامه رانندگی

آیا می دانستید،

... که بنای یادبود کارل مارکس در مرکز شهر کمیته‌س پس از مجسمه ابوالهول در مصر
دومین سردیس آزاد بزرگ دنیا است؟

Sprache: farsi

تماس

شهر کمیتس - اداره امور اجتماعی
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
Chemnitz 09111
تلفن: 488-5001 0371
فاکس: 488-5099 0371
ایمیل: sozialamt@stadt-chemnitz.de
www.chemnitz.de



Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1, 09111 Chemnitz

شهر کمیتس - اداره شهروندان، اداره نام نویسی،
اداره تابعیت، اداره امور اتباع خارجی



Neubau an der Alten Post
Bahnhofstraße 54 a, 09111 Chemnitz

شهر کمیتس - اداره امور اجتماعی
بخش مهاجرت، یکپارچگی، مسکن
شهر کمیتس - مسئول مهاجرت



Moritzhof
Bahnhofstraße 53, 09111 Chemnitz

شهر کمیتس - اداره امور اجتماعی
پایگاه مشتریان خدمات اجتماعی
شهر کمیتس - اداره جوانان و خانواده